



澳門平台 Plataforma

www.plataformamedia.com

澳門要在區域融合承擔更多責任 MACAU COM MAIS RESPONSABILIDADE NA INTEGRAÇÃO REGIONAL

在「兩會」開幕式上，國務院總理李強提到支持澳門積極參與大灣區建設，更好融入國家發展大局。在政治學者盧兆興看來，橫琴發展方面需要取得成績。澳區人大代表何敬麟強調，今年總理的工作報告為澳門提出了新重點

Na sessão de abertura das "Duas Sessões", o primeiro-ministro, Li Qiang, pediu que Macau fosse mais ativo no desenvolvimento nacional, sobretudo na Grande Baía. Para o politólogo Sonny Lo, tem de haver mais resultados em Hengqin. Kevin Ho, que representa a RAEM na Assembleia Popular Nacional, sublinha que o relatório deste ano apresenta uma nova linha para a cidade

8-9



平台需要「政府推動」 PLATAFORMA PRECISA DE "EMPURRÃO DO GOVERNO"

澳門葡文學校家長會主席及律師斐力栢談到澳門現時的葡語情況，也談到了葡語人士學習普通話的困難。關於澳門中葡平台的機遇，他認為需要「政府的推動」，而現時政府仍在「坐而論道」。

Filipe Figueiredo, advogado e presidente da Associação de Pais da Escola Portuguesa, fala sobre o estado da língua portuguesa em Macau, mas também da dificuldade de a comunidade portuguesa falar mandarim. Sobre as oportunidades de Macau no universo sinolusófono, diz que tem de haver um "empurrão do Governo", ainda preso na "narrativa" 4-7



女性為盡母職 付出良多 MULHERES PAGAM POR SER MÃES



在性別平等方面，澳門在世界上名列前茅。但數據顯示，許多女性仍為照顧家庭而犧牲事業。社工學者何穎賢認為，需要政策帶動及鼓勵來改變相關情況。「我認為鼓勵男性去分擔傳統上是認為由母親去擔任的工作也是重要的。」

Macau até está em boa posição a nível mundial no que toca à igualdade de género. Mesmo assim, dados indicam que ainda há muitas mulheres a trocar a carreira pelas responsabilidades familiares. Uma questão que para Cecília Ho, investigadora social, é preciso mudar, e o Governo tem de participar. "Acho importante encorajar os homens a partilhar o trabalho tradicionalmente feito pelas mães"

14-16

澳門文學節回歸3月舉行 ROTA DAS LETRAS VOLTA JÁ ESTE MÊS 10-12



2024 金沙中國 澳門國際十公里長跑賽 17/03

SANDS CHINA MACAU INTERNACIONAL 10K
SANDS CHINA MACAO INTERNATIONAL 10K



下載「澳門十公里」
手機應用程式
Descarregue a aplicação para telemóvel "Macao 10K"
Download "Macao 10K" mobile app

www.macao10k.com



《控酒法》 2023.11.5 起生效

無煙限酒促健康



掃描二維碼查閱圖文包



"Lei de controlo do consumo de álcool"

entra em vigor no dia 5 de Novembro de 2023

Não fumar e restringir o consumo de bebidas alcoólicas para uma vida mais saudável



Digitalize o código QR para visualizar a infografia

澳門特別行政區政府衛生局
Serviço de Saúde de Macau da Região Administrativa Especial de Macau



梁孫旭 Leong Sun lok

澳門工會聯合總會
 Federação das Associações dos
 Operários de Macau (faom)

制訂中高齡人士就業規劃以應對社會發展 EMPREGO PARA PESSOAS DE MEIA-IDADE E IDOSAS

根 據《澳門人口預測 2022-2041》顯示，本地人口老化日益加劇，預計於2029年踏入超少子、超老齡社會。勞動力缺口會逐步加大且已成發展隱憂，推動中高齡人士就業或再就業為大勢所趨，政府應展開相關調查及制訂人資規劃，並積極推出政策以鼓勵企業聘請中高齡人士，讓長者得以「老有所為」，實踐自我價值，並活化中高齡者人力運用。

現時政府針對長者生活、照料等層面作出相當多工作。然而，隨著醫療及科技發展，有長者即使已屆退休年齡，但仍有餘

力工作，冀能充實退休生活，抑或是減輕子女扶養負擔。但他們在求職過程屢屢碰壁，有感社會對其再就業有所顧慮。然而，政府對於中高齡人士就業議題，欠缺整體規劃。雖2024年調高長者就業稅務優惠，但實際上只幫助到薪酬較高的中高齡人士，而對薪酬處於免稅額下的人員而言則未必起到作用。

對於中高齡就業方面，建議政府考慮圍繞中高齡人士無業原因、決定再就業與否的原因，以及企業的招聘意願及考量等展開調查，以瞭解社會觀念、中高齡人士再就業需求及願

景、勞資方考量，從而制訂具前瞻性規劃，有利於日後推出鼓勵政策。

同時，多數企業僅重視中高齡人士的體能、生產力高低，未能考慮到其帶來的工作經驗、待人處事等無形資產。綜觀內地、香港及台灣地區已積極採取多項措施，如推行再就業津貼、設立長者求職網、制定中高齡人士就業促進計劃等，以推動中高齡人士再投身職場，並保障中高齡者的工作權益，建議政府採取措施以消除職場對相關人士的隱形歧視及刻板印象，建構友善就業環境，實現跨代共融。🕒

Segundo a “Projeção da População de Macau 2022-2041”, há um envelhecimento rápido da população que vai tornar-se extremo até 2029, acompanhado de uma taxa de natalidade muito baixa até 2029. As lacunas na força laboral estão gradualmente a aumentar e são hoje um entrave ao desenvolvimento. Promover o emprego para pessoas de meia-idade e idosas é uma tendência natural, e o Governo deve realizar estudos e planos de recursos humanos. Deve introduzir ativamente políticas para incentivar as empresas a contratar pessoas de meia-idade e idosas, permitindo que estas contribuam e se apercebam do seu próprio valor.

Atualmente, o Governo tem feito esforços consideráveis em várias áreas do cuidado aos idosos. Com o desenvolvimento da medicina e da tecnologia, existem vários que, mesmo após atingirem a idade de reforma, ainda têm capacidade para trabalhar. Esperam enriquecer a sua vida

na reforma ou aliviar o fardo de sustentar os seus filhos. No entanto, frequentemente enfrentam dificuldades no processo de procura por emprego, pois a sociedade tem reticências quanto às suas capacidades. As autoridades carecem de um plano abrangente e, embora haja um aumento nos incentivos fiscais para o emprego de idosos em 2024, apenas beneficiam pessoas com salários mais elevados, podendo não ser eficaz para aqueles com rendimentos abaixo do limite de isenção fiscal.

No que diz respeito ao emprego para pessoas de meia-idade e idosas, recomenda-se que o Governo realize pesquisas sobre as razões para o desemprego desta parte da população, os fatores que influenciam a sua decisão de voltar ao mercado de trabalho e a disposição e considerações de recrutamento das empresas. Isso ajudará a compreender as atitudes sociais, as necessidades e aspirações de emprego, e

as considerações tanto do trabalho como da gestão.

A maioria das empresas concentra-se na aptidão física e produtividade das pessoas, sem levar em consideração os seus ativos intangíveis, como a experiência de trabalho e habilidades interpessoais. A China Continental, Hong Kong e Taiwan têm implementado ativamente diversas medidas, como subsídios de reemprego, estabelecimento de plataformas de procura de emprego para idosos e formulação de planos de promoção de emprego para pessoas nesta faixa etária, de modo a promover a sua participação na força de trabalho e proteger os seus direitos ao emprego. É recomendado que o Governo adote medidas para eliminar a discriminação invisível e os estereótipos contra as pessoas de idade no local de trabalho, construir um ambiente laboral amigável e alcançar inclusão intergeracional.🕒

中國開放也需西方同步敞開

ABERTURA DA CHINA PRECISA DE ESPELHO A OCIDENTE



古步毅 PAULO REGO*

在北京的「兩會」（人大會議及政協會議）召開，並宣佈總理記者會這個多年來的傳統將會取消。在西方看來，這是「拒絕」進一步開放。但總理李強沒有因此沉默。他在大會上為上任第一年的執政成果辯護，並宣佈了中央第二年的目標：國內生產總值增長5%（與2023年持平）、城鎮新增就業1200萬人、失業率降至5.5%；通脹維在3%；降低能耗，注重環保；軍費預算增長7.2%，以及推動兩岸關係「和平發展」。

相比起前幾年對台灣的措辭「和平統一」，現在的有很大分別，且顯然更為正面。

當然，李強確實忽略了全球經濟最期盼的信息：對外資開放。這引起了外界的揣測，但嚴格來說，這並不意味著退回到保護主義。無論中國政治的措辭多精妙，現實本身就

有目共睹。

A supressão da tradicional conferência de imprensa do primeiro-ministro chinês, durante as “Duas Sessões”, em Pequim – Assembleia Popular Nacional e Conferência Consultiva do Povo Chinês – é vista a ocidente como “negativa” para uma maior abertura. Mas Li Qiang não foi silenciado; antes defendeu na Assembleia os resultados do primeiro ano de mandato, anunciando os objetivos centrais do segundo: 5% de crescimento do PIB (em linha com 2023); 12 milhões de novos empregos urbanos; taxa de desemprego de 5,5 por cento; 3% de inflação; redução do consumo energético e foco ambiental; 7,2% de aumento em despesas militares e “desenvolvimento pacífico” das relações com Taiwan.

Em anos anteriores, a semiótica para Taiwan exigia “unificação pacífica”; o que faz muita diferença – e é claramente positivo. Faltou a Li Qiang, é certo, o recado mais ansiado pela economia global: abertura

自疫情結束以來，中國的國際交往和雙邊協議倍增，並發佈了20多個吸引外資和優化跨國公司營商環境的指導方針。其中包括對科技創新項目推出鼓勵措施、減少國內外公司的差別待遇、增加參與國家招標的機會、完善數據保護機制；以及實施各種稅收優惠政策和着重外國重要群體的居住權。

這與澳門截然不同。澳門傾向保護主義和民族主義，與香港、大灣區乃至全國的主流邏輯相去甚遠。中國在國際上的定位使其備受某些國家孤立，但這並非出於中國自身的意願，而是因為在疫情期間，西方國家面對習近平的絕對權力和中國對其經濟夥伴日益增長的政治影響力，於是設置了保護主義和意識形態壁壘。

打破這些壁壘是經濟發展和世界和平的核心，這是兩個重要的要點。中國需要恢復全球貿易，無論她在內部權力控制問題上或與普京結盟問題上如

何強硬，習近平都堅持不懈地重申對全球可持續和平發展的承諾。美國的情況卻並非如此。如果說俄烏戰爭暴露了中國的自相矛盾，那麼在巴勒斯坦發生的一切對於美國的倫理道德來說則是戲劇性的，也是荒謬的。華盛頓也需要中國市場和達成國際層面的政治協議，讓步對雙方和世界其他國家都至關重要。在兩會的開幕式上，習近平和李強之間友好的肢體語言甚至比傳統措辭表達得更多。看來，他們意識到公開證明站在同一陣線的重要性。對於取消總理記者會，外界的理解是，現在還不是習近平把開場白交給總理的時候。開場白必須由國家主席親自發表——或者根本不發表——透過實踐和外交來證明。無論哪種情況，政治解讀都將不同。

China no arquétipo das nações sofre forte bloqueio; não por vontade própria, mas porque, durante o Covid-zero, ergueram-se barreiras protecionistas e ideológicas a ocidente, face ao poder absoluto de Xi Jinping e à crescente influência política chinesa junto dos seus parceiros económicos. A quebra dessas barreiras, central para o desenvolvimento económico - e a paz mundial - tem de ser vista de ambos os prismas. A China precisa de recuperar o comércio global; e, por mais duro que seja no controlo interno do poder - ou na aliança com Vladimir Putin - Xi Jinping reafirma incessantemente o compromisso com o desenvolvimento global, sustentável e pacífico. O mesmo não se pode dizer dos Estados Unidos. Se a guerra na Ucrânia expõe contradições chinesas, o que se passa na Palestina é dramático – e ridículo – para a ética norte-americana. Washington também precisa do mercado chinês, e de acordos políticos à escala

ao investimento estrangeiro. A omissão permite especulações; mas não traduz, em rigor, recuo protecionista. Por muito sofisticada que seja a semiótica da política chinesa, a realidade fala por si. Desde o fim da política do Covid-zero, Pequim multiplica contatos internacionais e acordos bilaterais; tendo emitido mais de duas dezenas de diretrizes para atrair capital estrangeiro e otimizar o ambiente de negócios para as multinacionais. Entre elas, destacam-se incentivos a projetos de inovação científica; igualdade de tratamento entre empresas nacionais e estrangeiras; acesso a concursos estatais; mecanismos para proteção de dados; e um vasto conjunto de incentivos fiscais e direitos de residência para a massa crítica estrangeira. Realidade, essa, diferente da que se vive em Macau, onde os tiques protecionistas - e nacionalistas - se distanciam da lógica dominante em Hong Kong, na Grande Baía, e um pouco por todo o país. A posição da

*《平台媒體》社長

對於取消總理記者會，外界的理解是，現在還不是習近平把開場白交給總理的時候。開場白必須由國家主席親自發表——或者根本不發表——透過實踐和外交來證明。

Intuiu-se que não é altura de Xi Jinping entregar a narrativa da abertura ao primeiro-ministro. Esse discurso terá de vir do próprio Presidente – ou não virá de todo – deixando que a prática e a diplomacia o demonstrem

global. Tem de haver cedências, mas dos dois lados. É crucial para ambos – e para o resto do mundo.

A linguagem gestual de proximidade entre Xi Jinping e Li Qiang, na abertura do Congresso, foi até excessiva para a semiótica tradicional. Deduz-se que percebem a importância da prova pública desse alinhamento. Sobre as omissões de Li Qiang, intuiu-se que não é altura de Xi Jinping entregar a narrativa da abertura ao primeiro-ministro. Esse discurso terá de vir do próprio Presidente – ou não virá de todo – deixando que a prática e a diplomacia o demonstrem. Num caso, ou no outro, a leitura política será diferente.

*Diretor-Geral do PLATAFORMA

「雙語並行和葡語平台使澳門有別於其他中國城市」

“BILINGUISMO E PLATAFORMA LUSÓFONA DISTINGUEM MACAU DAS OUTRAS CIDADES CHINESAS”

古步毅 PAULO REGO

澳門葡文學校家長會主席及律師斐力栢 (Filipe Figueiredo) 解釋，雙語並行以及葡語平台是「澳門文化」的一部分，是「我們與其他中國城市的區別」，但政府需要從「坐而論道」轉向真正的戰略「推動」。

Filipe Figueiredo, advogado e presidente da Associação de Pais da Escola Portuguesa (EPM), explica que o bilinguismo, bem como a plataforma lusófona, fazem parte da “matriz cultural Macau”, daquilo que nos “distingue das outras cidades chinesas”. Mas falta ao Governo passar da “narrativa” a um verdadeiro “impulso” estratégico



- 當我們審視社會、經濟和政治現實時.....會否認為昔日在澳葡人社群沒有推動雙語學習是個錯誤？

斐力栢 - 我不會說是一個錯誤，但是一個缺陷；一個明顯的缺陷，因為在回歸之前，葡人社群沒有對中文教學給予必要的重視。這本可為今天的政府團隊帶來更多合資格的雙語人才。葡語學校和東方葡萄牙學會 (IPOR) 必須在雙語教學、推廣和教授葡萄牙語方面發揮重要作用。施政報告經常提到要推動中葡雙語，就有關政策，葡人社群應是政府溝通的對象之一。遺憾的是，現時一切僅止於此，有時這讓我痛心。

- 葡語在行政部門、法院.....的使用率持續下降，這種情況能否扭轉？

斐力栢 - 我也身處其中：我懂一點中文，但顯然不會讀寫。但有時看政府文件或公共交通工具上的葡文會很痛苦，因為都是直接使用谷歌翻譯。其實沒必要這樣。在這裡，很容易找一位葡語人士去檢查一下。從這些小事做起，將是向前邁出的一大步，這也是為了澳門好。最重要的一點是，這正是我們有別於其他中國城市之處：東西文化交匯的生活，有好一部分人說葡語，也有好一部分人說中文。

- Quando olhamos para a realidade social, económica, política... percebe-se o erro histórico de comunidade portuguesa não ser bilingue?

Filipe Regêncio Figueiredo - Não quero pôr as coisas nesses termos, mas é... não diria um erro, uma falha; que se nota porque, antes da transição, não se deu o enfoque necessário ao ensino da língua chinesa. O que podia ter permitido que hoje houvesse quadros mais qualificados e bilingues na Administração. A escola portuguesa, como o IPOR, devem ter papel fundamental no bilinguismo; na divulgação e ensino da língua portuguesa. Deviam estar na lista de interlocutores do Governo relativamente às políticas de bilinguismo, que constantemente aparecem nas Linhas de

- 那英文方面....

斐力栢 - 不幸的是，英語在某種程度上限制了其他語言的發展和知識的普及，因為它是溝通的橋樑。如果有人會說中文而不會說葡萄牙語，他們可能會說英語；如果有人會說葡萄牙語，不會說中文，大家也可能會說英語。人們用英語互相理解，而不去進一步學習葡語和中文。英語是外語，不是澳門文化的一部分。如果我們想成為一個國際城市、一個旅遊城市，說英語是必不可少的；但組成澳門文化的是中

文、葡文和葡語國家平台。

- 這些政策是政府在策略論述和講話中常提及的。我們如何解釋為何在實踐中它不是一個政治優先事項？

斐力栢 - 的確，葡語的使用越來越少，但這屬正常現象。至於這是否是好事情，那就是另一回事了。我所說的是我最了解的領域，即法律領域；因為儘管法官、檢察官原則上都會雙語，但他們用自己的母語中文來工作是正常的，對他們來說更方便、安全和快速。當事人由葡人律師代理時，有些法官會努力用

葡語作批示。但考慮到工作量，我同意他們使用中文會更自如。

- 問題如何克服？

斐力栢 - 政府必須樹立榜樣。也許在公務員隊伍中，這種緊迫感不如法院那麼強烈。如果在政府中有更多人員以葡語交流，這將促進葡語的教學和普及。同樣，澳門常被稱為中國和葡語國家之間的平台，如果我們不再只是說說，而是開始實際執行，那麼很明顯，在合同、仲裁等方面，葡語可作為首要語言，因為它將是雙方之間共同語言。

- 我們是否有足夠的人員和公司來配合推動葡語？還是一切都取決於政府的支持？

斐力栢 - 市場是創造出來的。只要有意願和動力，公司、商人和創業者就會出現。我們位於大灣區，可以跟周邊城市，甚至歐洲互聯互通。如果澳門在中葡平台方面取得成果，歐洲或美洲國家也可能會感興趣，來澳投資嘗試進軍這些市場。我們只需要開始取得成果，並願意作出一切嘗試。事實上，一切都不是從零開始的，要發展這一切，我們需



「如果我們想成為一個國際城市，一個旅遊城市，說英語是必不可少的；但組成澳門文化的是中文、葡文和葡語國家平台。」

“Se queremos uma cidade internacional, de turismo, é fundamental que se fale inglês; mas o que faz parte da matriz cultural da cidade é a língua chinesa, a língua portuguesa, e a plataforma para os países lusófonos”

Ação Governativa. Infelizmente, fica-se por aí - às vezes custa-me.

- A língua portuguesa na Administração, tribunais... continua a cair. Pode-se inverter isso?

F.F. - Faço parte do estaleiro: sei qualquer coisinha de chinês, mas ler e escrever, obviamente, não sei. Mas custa em documentos oficiais, às vezes nos transportes públicos, ver erros de português porque se optou pela via mais fácil do Google Translate. Não há necessidade. Aqui, qualquer pessoa tem ao seu lado quem fala português e pode ver se as coisas estão bem. Começar nestes pequenos pontos já seria um bom avanço. E é para o bem de Macau. O ponto fundamental é que é isso que nos distingue de outras cidades chinesas: viver entre os mundos ocidental e oriental; haver uma

grande parte da população que fala português, e outra que fala chinês.

- Já agora inglês...

F.F. - Infelizmente, o inglês veio de certa forma limitar a evolução e o conhecimento das outras línguas, porque faz a ponte. Se alguém fala chinês - e não português - provavelmente fala inglês. Se alguém fala português - e não chinês - provavelmente fala inglês. As pessoas entendem-se em inglês, em vez de tentarem um conhecimento cada vez maior das línguas portuguesa e chinesa. O inglês vem de fora, não faz parte da matriz cultural de Macau. Se queremos uma cidade internacional, de turismo, é fundamental que se fale inglês; mas o que faz parte da matriz cultural da cidade é a língua chinesa, a língua portuguesa, e a plataforma para os

países lusófonos.

- Essa matriz mantém-se na narrativa estratégica e nos discursos. Como se explica que não seja, na prática, uma prioridade política?

F.F. - É verdade; o português tem vindo a ser cada vez menos usado. Mas é normal que isto aconteça. Se isso é bom, já é outra conversa. Falo da área em que tenho mais conhecimento, que é a área jurídica; porque apesar dos juizes, delegados e procuradores do Ministério Público, em princípio serem bilingues, é normal que trabalhem na sua língua mãe, em chinês. Para eles é mais fácil, seguro e rápido. Quando as partes estão representadas por advogados portugueses, alguns juizes fazem o esforço de fazer despachos em português. Mas, atento o volume de trabalho, aceito que se

sintam mais confortáveis em chinês.

- Como é que isso se ultrapassa?

F.F. - Era importante o Governo dar o exemplo. Se calhar, na Função Pública, a urgência não é tão premente como nos tribunais. Se houvesse mais pessoas na Administração, no próprio Governo, que comunicassem mais frequentemente em português, isso promoveria o ensino e o conhecimento da língua. Da mesma forma, como tantas vezes é proclamada a plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa, se efetivamente deixássemos de ter isso como narrativa, e se começasse a executar, obviamente que o português era primeira língua em termos de contratos, arbitragens... porque seria comum entre as duas partes.

- Teremos massa crítica e empresas

...

要政府帶頭推動，然後一切將自然發展。

- 澳門葡文學校的報讀人數不斷增加，這是否表示以中文為母語的家庭更意識到雙語和葡語平台的機會？

斐力栢 - 樂觀地看，不論是魯彌士主教幼稚園還是澳門葡文學校，

越來越多非葡語學生希望入讀，代表這些家庭希望學習葡語。重要的是，他們不會對這決定感到失望。另一方面，他們認為澳門葡文學校與中文學校不同，是一所更開放的國際學校，教育方式不是強迫學生從小就看書、做功課。澳門葡文學校首要是讓學生習慣思考，並讓

學生在成長和行為方面有一定的彈性和自由度。中文學校有不同的形式，顯然有利有弊。

- 葡語社群對雙語和平台發展重要嗎？還是有其他問題需要解決？

斐力栢 - 澳門葡語社區非常多元化。我們有來自葡萄牙或中國內地的學生，也有在澳門出生並講葡語的學

生，澳門土生群體尤其重要，因為他們有相當一部分人同時講兩種語言。此外，從葡文學校的入學人數來看，葡語國家的學生也佔了相當大的比例。這裡有不同的人，有不同的打算。有些人可能打算在澳門長居，而有些則是旅居；所有這些都會影響到學習過程以及每個人學

「如果澳門真的想成為這樣一個平台，如果這是未來的發展方向，並將使澳門與眾不同，那就必須在語言方面加強投放資源，並制定吸引雙語人才的計劃，無論他們來自何方。」

“Se Macau pretende efetivamente ser essa plataforma, se essa é uma política de futuro, e que torna a cidade diferente, tem que apostar nessa dimensão linguística e criar programas que cativem falantes das duas línguas, venham de onde vierem”



capazes de agarrar esse projeto? Ou tudo depende de uma economia rentista, patrocinada pelo Governo?

F.F. - Os mercados criam-se. Havendo vontade e dinâmica, aparecem as empresas, os empresários e os empreendedores. Estamos inseridos na Grande Baía; podem vir de cidades aqui à volta, podem vir até da Europa. Se houver resultados e Macau efetivamente fizer a ponte entre a China e os Países de Língua Portuguesa, países europeus ou do continente americano podem também ter interesse e, se calhar, vir a Macau tentar dar o salto. É preciso é começar a haver resultados e interesse para tudo. Efetivamente, as coisas não nascem do zero; e para

tudo isto desenvolver seria necessário um primeiro empurrão do Governo. A partir daí as coisas seguem o seu caminho.

- A dinâmica crescente de inscrições na EPM indica que as famílias de língua materna chinesa percebem a oportunidade do bilinguismo e da plataforma lusófona?

F.F. - Numa visão otimista, quer no Jardim de Infância D. José da Costa Nunes, quer na EPM, o aumento de inscrições de alunos não falantes de português representa o interesse dessas famílias na aprendizagem da língua portuguesa. E é importante que não se sintam defraudadas nessa aposta. Por outro lado, olham para a EPM como uma escola internacional,

diferente das escolas chinesas, com maior abertura. Não é um ensino que obrigue os alunos, desde pequenos, a lerem livros e a trabalhar. Primeiro cria estruturas mentais que os obriga a pensar, dá-lhes alguma flexibilidade e liberdade na atuação e crescimento enquanto alunos. A escola chinesa tem um formato diferente, obviamente com vantagens e com inconvenientes.

- A relevância da comunidade de língua portuguesa estará no bilinguismo e na plataforma? Ou há outros problemas que é preciso resolver?

F.F. - A comunidade de língua portuguesa é muito diversa. Temos as pessoas nascidas em Portugal; os

chineses do Continente, ou aqueles que nasceram em Macau e falam português; a comunidade macaense, especialmente relevante porque parte significativa fala as duas línguas. E também uma comunidade apreciável, pelo que eu vejo nas inscrições EPM, de oriundos de Países de Língua Portuguesa. Há aqui vários setores com os seus interesses diferentes. Uns, se calhar, tencionam cá estar por mais tempo, outros menos; e tudo isso condiciona os processos de aprendizagem e as intenções de cada um em aprender outras línguas, entender outras culturas, etc. O fomento das duas línguas é fundamental; será, se calhar, o cimento que une estas várias comunidades.

習其他語言、了解其他文化等的興趣。推廣雙語至關重要，因為這將成為一種黏著劑，聯繫起不同的社群。

- 會因雙語並行而凝聚起來？

斐力栢 - 至少會更互相理解，因為人是透過語言來明白對方的。相對於不懂葡語的華人和外國社群，這群體將凝聚起來。我們需要這種推動力，需要政府開始採取行動支持雙語並行，這樣它就不再只是一個屬於未來的稱號。回到我剛才所說的，如果葡萄牙在二十世紀六七十年代就知道澳門今天的情況，可能它會在葡語和中文教學方面作出不同的努力。

- 同時用簽證政策促進雙語發展有用嗎？

斐力栢 - 如果我們看看中國對葡語的重視程度、葡語高等教育課程的發展情況，以及中國將葡語視為與葡語國家聯繫的一種方式，我們會發現中央政府對葡語的重視。如果澳門真的想成為這樣一個平台，如果這是未來的發展方向，並將使澳門與眾不同，那就必須在語言方面加強投放資源，並製定吸引雙語人才的計劃，無論他們來自何方。📍

- Unidos pelo bilinguismo?

F.F. - Pelo menos na vertente de entendimento, porque é através da linguagem que as pessoas se entendem. E formaria um bloco face às comunidades chinesas e estrangeiras que não falam a língua portuguesa. Era necessário esse impulso, e que o Governo começasse efetivamente a atuar em prol do bilinguismo, que deixasse de ser apenas um título para o futuro. Voltando ao que disse atrás, se Portugal soubesse nos anos 60/70 o que o que é hoje Macau, se calhar teria apostado diferentemente no ensino do português e do chinês.

- Faz sentido uma política de vistos que, também ela, promova o bilinguismo?

F.F. - Se olharmos para a importância que a China dá à língua portuguesa, ao crescimento que têm tido os cursos superiores de língua portuguesa, e o papel que a China lhe atribui como meio de contato com os países lusófonos; vê-se que essa importância é sentida pelo Governo Central. Se Macau pretende efetivamente ser essa plataforma, se essa é uma política de futuro, e que torna a cidade diferente, tem que apostar nessa dimensão linguística e criar programas que cativem falantes das duas línguas, venham de onde vierem. 📍

「普通話教學仍有困難」 “ENSINO DO MANDARIM É A PEDRA NO SAPATO”



「總有工作可以做，總有地方可以更好，然而，普通話教學一直是難點。」

“Há sempre trabalho a fazer e melhorias que são possíveis; mas a pedra no sapato, se é que posso chamar assim, tem sido o ensino do mandarim”

- 最近改選的澳門葡文學校家長會將其計劃重點放在教學品質、雙語教學和校舍翻新上。這重點可以追溯到很久以前……

斐力栢 - 這些都是家長會多年來一直關注的問題，但不幸的是，這些問題一直未被解決。至於校舍擴建問題，我們明白可能會有延誤，因為這些情況很複雜，取決於大量的資金、授權和管理，因為工程期間課堂不能中斷。

- 還有這個Chorão Ramalho的建築作品的保育討論……

斐力栢 - 鑑於上述所有原因，我們理解這方面可能需要更長時間去解決。至於雙語教學和教學質量的問題，這些都是迫在眉睫的目標。我必須承認，整體而言大家不太擔心教學品質方面的問題。如果我們將澳門葡文學校與葡萄牙其他學校，或外地的葡萄牙學校相比，澳門葡文學校的品質是好的。總有工作可以做，總有地方可以更好，然而，普通話教學一直是難點。我們希望在未來能夠解決這個問題。

- 難道家長會不認為教授粵語也是另一個選擇嗎？

斐力栢 - 普通話是中國的官方語言。我們沒有想過這個問題，但我認為，如果在課程中教授一種語言，它就應該是官方語言。由於我們所處的城市使用粵語，因此開設粵語課程可能會有幫助，但不是課程中，而是在課外。但核心問題是一樣的：根據我身為家長的經驗，我所看到學校的教學方式並不是針對外語教學的。我看不到學生有任何學普通話的動機。如果你看一下統計數據，你會發現在7年級（初中）時，絕大多數學生都會轉學法語，而不繼續學普通話。這表明，普通話教學工作需要深化和改進，否則我們就會失去一個優勢。學生們在澳門，在中國……但離開學校時只懂一點點普通話。

- 基金會和學校的新管理層對此批評有何反應？

斐力栢 - 從我們召開的會議來看，這也是基金會新管理層所關注的問題，讓我們看看如何改變這種狀況。關於普通話教學改革的問題，肯定未能在本學年解決，但希望很快就會有結果。話又說回來，要有成效就要有所付出，也許為了取得更好的成績，必須增加普通話教學的課時，這可能會改變學校自己的教學計劃。我們需要思考最佳的解決方案。📍

- A Associação de Pais, recentemente reeleita, centra o seu programa na qualidade do ensino, bilinguismo, e renovação das estruturas. Foco, esse, que vem de longe...

Filipe Regêncio Figueiredo - São temas que têm acompanhado a Associação de Pais há alguns anos; e são preocupações, infelizmente, que se vinham mantendo. No que diz respeito aos espaços, aí percebemos que possa haver atrasos, porque são situações complicadas, que dependem de financiamento elevado, de autorizações, e de gestão. Porque, havendo obras, tem de haver aulas.

- E há ainda o debate sobre o valor arquitetónico da obra de Chorão Ramalho...

F.F. - Por tudo isso, entendemos que nesse setor possa demorar mais tempo. Já no que diz respeito ao bilinguismo e à qualidade de ensino, são objetivos prementes. No campo da qualidade de ensino, confesso que a preocupação, em geral, não é grande. Se olharmos para a EPM, comparando-a com outras escolas em Portugal, ou escolas portuguesas no estrangeiro, os resultados são bons. Há sempre trabalho a fazer e melhorias que são possíveis; mas a pedra no sapato, se é que posso chamar assim, tem sido o ensino do mandarim. Esperamos que nesta nova era isso se resolva.

- A Associação de Pais não questiona o cantonês como alternativa?

F.F. - O mandarim é a língua oficial da China. Não é uma questão que nos tenha sido posta, mas acho que a haver ensino curricular de uma língua deve ser da língua oficial. Estando nós inseridos numa área geográfica onde também se fala cantonês, até poderá ajudar essa oferta; não de forma curricular, mas extracurricular. Mas a questão central é a mesma: da minha experiência como pai, daquilo que vou vendo, a forma de ensino não está vocacionada para o ensino de uma língua estrangeira. Não vejo motivação nos alunos. Se olharmos para as estatísticas, vê-se que no sétimo ano, a grande maioria muda para o francês - não continua no mandarim. É um indício de que o trabalho no ensino do mandarim tem de ser aprofundado e melhorado; de outra forma estamos a perder uma mais valia. Os alunos estão em Macau, na China... e saem de cá a saber pouco.

- Qual é a reação da nova administração da Fundação, e da nova direção da escola, a essa crítica?

F.F. - Das reuniões que temos tido, é também uma pedra de toque da nova administração da Fundação; portanto, vamos ver como é que isto pode ser mudado. Certamente não haverá resultados este ano letivo, mas esperamos que os haja a breve prazo. Depois, não se fazem omeletes sem ovos e, se calhar, para haver melhores resultados tem que haver mais horas de ensino do mandarim, o que poderá alterar o próprio programa da escola. É preciso pensar na melhor solução. 📍

中央政府希望澳門在國家發展中更積極主動

GOVERNO CENTRAL QUER MACAU MAIS PROATIVO NO DESENVOLVIMENTO DO PAÍS

倪熙晨 NELSON MOURA

中央政府在本周的「兩會」上已作明確表示。澳門必須在國家和粵港澳大灣區發展中發揮更大作用。對於學者和澳區全國人大代表來說，信息很簡單：深化經濟多元和區域合作。

O Governo Central foi claro na abertura das 'Duas Sessões' esta semana. Macau deve ter maior participação no desenvolvimento do país e da Grande Baía. Para analistas e representantes da RAEM na Assembleia Popular Nacional a mensagem é simples: aprofundar a diversificação económica e integração em Hengqin



總 理李強本周在其上任總理後首份工作報告中宣佈，北京將繼續貫徹愛國者治港、愛國者治澳的原則，並支持兩個特區融入國家發展大局，尤其是大灣區的發展。數以千計的代表齊聚北京出席「兩會」，即全國政協和全國人大每年舉行的會議。李強在第14屆全國人民代表大會第二次會議上發言時表示，中國政府必須繼續全面準確地貫徹「一國兩制」和「高度自治」的方針。他又提到，支持香港、澳門發展經濟、改善民生，發揮自身優勢和特點，積極參與粵港澳大灣

區建設，更好融入國家發展大局，保持香港、澳門長期繁榮穩定。

促進區域融合

政治學者盧兆興認為，中央政府致力支持特區政府的工作和政策，鼓勵澳門「繼續深化經濟多元和與橫琴深合區的經濟融合」。

澳區人大代表何敬麟指出，中央政府高度重視維護「一國兩制」，並強調發揮澳門優勢對大灣區發展的重要性。「中央政府繼續堅持『一國兩制』和『澳人

治澳』的方針。今年的報告中加入了去年沒有的內容，即澳門特區應發揮自身優勢和特點，積極參與粵港澳大灣區建設。」

這位企業家對橫琴深合區自3月1日起「封關」表示讚賞，認為此舉「看似微小，實則邁出了一大步」。「大多數中央政府部門和部委明白，這項措施可能無法滿足我們的所有期望，但至少我們已經邁出了第一步，而且我們會不斷邁步向前。」他又指：「我們一直在努力，並將繼續致力發展，使通關更加便利，讓澳門和橫琴真正實現互聯互通。」

重要的一年

對於總理報告，澳門行政長官賀一誠表示，2024年將是「實現中國十四五規劃目標任務的關鍵一年，今次全國兩會將開闢以中國式現代化全面推進強國建設、民族復興偉業的新局面。」

賀一誠又指，將以新的發展成果迎接中華人民共和國75周年華誕、澳門回歸祖國25周年，以及橫琴粵澳深度合作區成立3周年。另外，何敬麟表示，目前尚無明確跡象顯示國家主席習近平或總理李強會來澳出席12月20日澳門回歸祖國25周年紀念活動。

Pequim continuará a implementar o princípio de patriotas a administrar Hong Kong e Macau, bem como a apoiar a participação das duas RAE no desenvolvimento nacional, especialmente na Grande Baía, anunciou Li Qiang no seu primeiro relatório de trabalho como primeiro-ministro, esta semana.

Milhares de delegados reuniram-se em Pequim para participar nas “Duas Sessões” da China, a realização anual de várias reuniões pela Conferência Consultiva Política do Povo Chinês (CPPCC) e Assembleia Popular Nacional (APN). Falando na Segunda Sessão do 14.º da APN, Li afirmou que o Governo chinês deve continuar a implementar “plena e precisamente” os princípios ‘Um País, Dois Sistemas’ e de governação das regiões administrativas especiais pelos seus residentes com um alto grau de autonomia.

O mesmo relatório mencionou que a China deve apoiar Hong Kong e Macau no desenvolvimento das suas economias e na melhoria do

nível de vida dos seus residentes, com as duas RAE a capitalizar os seus pontos fortes e características para participarem ativamente na construção da Grande Baía.

As duas cidades devem também integrar-se melhor na situação geral do desenvolvimento do país, para manter a “prosperidade e estabilidade a longo prazo”.

PÔR A QUINTA NA INTEGRAÇÃO

Segundo o politólogo Sonny Lo, o Governo Central procura apoiar o trabalho e as políticas dos governos das RAE, encorajando Macau a “continuar a aprofundar a sua diversificação e integração económica com a Zona de Cooperação Aprofundada de Hengqin”.

Kevin Ho King Lun, um representante de Macau na APN, realçou o foco do Governo Central em manter o princípio “Um País, Dois Sistemas” e destacou a importância de aproveitar os pontos fortes de Macau para o desenvolvimento da Grande Baía.

“O Governo central continua a

focar-se nos princípios ‘Um País, Dois Sistemas’, e ‘Macau governado pela sua gente’. O relatório deste ano inclui uma linha que não foi incluída no ano passado, de que a RAEM deve utilizar os seus pontos fortes para contribuir melhor para o desenvolvimento da Grande Baía”, destaca Ho ao PLATAFORMA.

O empresário elogiou a transformação recente da Zona de Cooperação Aprofundada em Hengqin numa zona alfandegária autónoma desde 1 de março, descrevendo a medida como um “grande passo em frente, embora pareça pequeno”.

“A maioria dos departamentos e ministérios do Governo Central compreendem que esta medida pode não satisfazer todas as nossas expectativas, mas pelo menos demos este primeiro passo e pretendemos ir cada vez mais longe”, afirma.

“Temos tentado, e continuaremos a tentar, tornar a fronteira de primeira linha mais aberta, para que Macau e Hengqin estejam realmente interligados”, sublinha.

UM ANO IMPORTANTE

Numa resposta às declarações na APN, o Chefe do Executivo de Macau, Ho Iat Seng, indicou que 2024 vai ser um “ano importante para que se concretizem as tarefas do 14.º Plano Quinquenal da China, com as ‘Duas Sessões’ a criarem uma conjuntura para a construção de um país forte e a revitalização da nação, mediante a modernização com características chinesas”.

Ho sublinhou que a RAEM irá abraçar três eventos significativos programados para 2024 com novas conquistas de desenvolvimento, nomeadamente o 75.º aniversário da fundação do Governo da RPC, o 25.º aniversário do regresso de Macau à Pátria e o 3.º aniversário do estabelecimento da Zona de Cooperação Aprofundada.

Segundo Kevin Ho, ainda não houve indicações claras se o Presidente Xi ou Li Qiang estarão presentes na RAEM para o 25.º aniversário da transferência de soberania, a 20 de dezembro. 🇨🇳

澳門學生波爾圖大學升學計劃

Programa de Estudos Superiores na Universidade do Porto para alunos da RAEM

本計劃由葡萄牙波爾圖大學和東方葡萄牙學會合辦，澳門教育及青年發展局協辦，旨在讓澳門學生可升讀波爾圖大學不同專業的高等教育課程。

O programa é organizado pela Universidade do Porto e pelo IPOR - Instituto Português do Oriente, com a cooperação da Direcção dos Serviços de Educação e Desenvolvimento da Juventude de Macau. O objetivo é permitir que os estudantes de Macau possam aceder a cursos de ensino superior em diferentes faculdades da Universidade do Porto.

報名日期 / INSCRIÇÕES	2024年3月11日至4月10日 / 11 DE MARÇO A 10 DE ABRIL 2024
筆試 / PROVA ESCRITA	2024年5月25日 / 25 DE MAIO DE 2024
面試 / ENTREVISTA	2024年5月27和28日 / 27 E 28 DE MAIO DE 2024
結果公佈 / RESULTADOS	2024年6月7日 / 7 DE JUNHO DE 2024
預科課程日期 (東方葡萄牙學會) CALENDÁRIO DO CURSO PREPARATÓRIO (IPOR)	2024年6月18日至9月9日 / 18 DE JUNHO A 9 DE SETEMBRO DE 2024
上課時間 / HORÁRIO	10:00-12:30 14:30-17:00

A lista dos cursos e vagas disponíveis para a Universidade do Porto será divulgada no primeiro trimestre de 2024.

波爾圖大學的課程和相關學額資料將於 2024 年第一季度公佈。

主辦機構：
Organização:

U.PORTO

IPOR
INSTITUTO PORTUGUÊS DO ORIENTE

協辦機構：
Organização de cooperação:

教育及青年發展局
Direcção dos Serviços de Educação
e do Desenvolvimento da Juventude

澳門「雋文不朽」文學節回歸3月舉行 FESTIVAL ROTA DAS LETRAS REGRESSA À DATA ORIGINAL DE MARÇO

因疫情而困於深秋的「雋文不朽」文學節，終再於春暖花開的3月舉行。這個已是第13屆的文學盛事將於3月8日至17日在東方基金會會址展開。

De 8 a 17 de março, a Casa Garden vai acolher a 13ª edição do Festival Literário de Macau. É um regresso do evento à Primavera, depois de uma mudança forçada para o Outono durante os anos da pandemia

澳門文學節總監白嘉度 (Ricardo Pinto) 表示：「我們一直認為，在每年3月舉辦澳門文學節最合適，因為這個月份本澳的其他活動日程沒有那麼密集。這幾年的文學節受疫情影響而一直在10月與11月舉辦，我們現一有機會就決定恢復以往的舉辦日期。」

與上一屆相距僅5個月的文學節，將繼續進行「賈梅士誕辰500周年」紀念活動。耶魯大學教授、賈梅士著作研究專家 Kenneth David Jackson，將參觀位於東方基金會會址附近的賈梅士石洞。巴西插畫家 Fido Nesti 也將透過他為兒童改編的史詩《盧濟塔尼亞人之歌》，讓我們重溫賈梅士的作品。活動開幕式於3月8日舉行，並以攝影展覽紀念世界上另一位偉大的詩人、中國唐朝的「詩仙」李白。



中國藝術家許培武用了10年時間追尋一千多年前的

詩人足跡，並以李白的生平

和作品為主題，用鏡頭演繹李白詩中的意境。展覽策展人包偉鋒 (João

Miguel Barros) 表示：「這些作品精美，讓我們能

“Sempre entendemos que é em março que faz mais sentido a realização do Festival Literário de Macau, por ser uma época do ano com menor sobrecarga de eventos. Daí que, à primeira oportunidade, e depois de várias edições realizadas nos meses de outubro e novembro, por força da pandemia, tenhamos decidido fazê-lo regressar à sua data original”, diz Ricardo Pinto, diretor do Rota das Letras.

A edição deste ano do Fes-

tival Literário e a anterior, separadas por apenas cinco meses, têm em comum a celebração do 5º Centenário do nascimento de Luís de Camões. A Casa Garden, com a gruta do poeta bem próxima, vai receber a visita de Kenneth David Jackson, professor da Universidade de Yale e autor de vários estudos camonianos. O ilustrador brasileiro Fido Nesti evocará também a obra de Camões, através da sua adaptação d' Os Lusíadas para crianças.

Mas será outro nome grande da poesia universal a ser lembrado na abertura do evento. A vida e a obra de Li Bai são o tema de uma exposição de fotografia de Xu Peiwu, artista chinês que ao longo da última década percorreu os mesmos caminhos por onde andou o poeta há mais de mil anos, registando as paisagens que o inspiraram na sua errância por vastas e dispersas regiões da China. São imagens “de uma enorme beleza e densidade, que nos permiti-

tem contemplar uma China despida e cativante”, afirma João Miguel Barros, curador da exposição. Na sessão inaugural, a editora Livros do Meio, de Carlos Moraes José, fará nova apresentação do livro ‘Li Bai – A Via do Imortal’, de António Izidro. O primeiro fim de semana do festival, de 8 a 10 de março, assistirá à apresentação de várias outras obras. San San, uma das mais premiadas entre as jovens escritoras chinesas, dará a conhecer a antologia de contos

‘Primavera Tardia’, que esteve entre os mais fortes candidatos ao Prémio Literário de 2023 da Douban, a rede social da China com maior implantação nos meios literários. O norte-americano James Zimmerman, advogado que reside na capital chinesa há mais de 25 anos, vem a Macau apresentar ‘The Peking Express’, um trabalho de investigação que conta a história do Grande Assalto Ferroviário de 1923, o maior da história da China e um facto de-

夠思考一個真實、迷人的中國。」在開幕式上，出版人左凱士 (Carlos Morais José) 也將介紹施偉賢 (António Izidro) 所著的《李白——不朽之路》(Libai - A Via do Imortal) 一書。

文學節的第一個周末 (3月8日至10日) 將向公眾介紹多個文學作品。中國獲獎最多的一位青年作家三三，將帶來她的短篇小說集《晚春》。該書是豆瓣2023年文學獎最出色的候選作品之一。另外，在北京已生活25年多、來自美國的律師 James Zimmerman，將會分享自己一部有推理色彩的作品《The Peking Express》(《北京快車》)。故事講述1923年的臨城火車劫案為中國長達20年的內戰埋下伏筆。此外，生於新西蘭的作家 Ian Gill 將介紹自己的著作《Searching for

Billie》。作者的雙親於戰時在香港日軍戰俘營相識，而這部作品講述了他作為一位記者，為了解母親的過去而展開的探尋之旅，並由此發現了一個消失中的中國。

著名香港作家馬家輝亦將來澳門分享。他是電影製片人、香港城市大學創意寫作教授，同時著有數十本暢銷散文集，近年出版的《龍頭鳳尾》是他的第一部長篇小說。

文學節首週也將舉行葡萄牙四二五革命50周年紀念活動。João Céu e Silva 將向澳門公眾展示他的作品《比上尉們早兩個月發動四二五革命的將軍》，內容講述安東尼奧·斯皮諾拉將軍如何推翻舊政權的秘聞。攝影師安千民 (António Mil-Homens) 的職業生涯正正也是從1974年4月25日開始，至今已50年。今年文學節期間，安千民將

在葡文書局畫廊舉行展覽，並在文學節的第二週於東方基金會進行座談。

同樣在東方基金會舉行的，還有3月15日 (星期五) 以澳門土生美食為主題的活動。左婉玲 (Graça Pacheco Jorge) 和 Annabel Jackson 都曾出版與澳門土生美食有關的一流著作，新加坡南洋理工大學教授兼作家 Barrie Sherwood 亦將向公眾介紹他與澳門土生葡菜有關的小說作品《The Macanese Pro-Wrestler's Cookbook》，而三位將一起，就澳門土生葡菜現狀及相關的文化認同問題展開討論。

3月16日 (星期六) 的節目將以女性寫作為主。文學節邀請到澳門、香港和中國內地的女作家進行對話。香港作家 Sonia Leung 的作品《The

terminante da evolução da guerra civil chinesa. E Ian Gill, autor nascido na Nova Zelândia, fruto de uma relação entre dois prisioneiros de guerra em Hong Kong, vem falar de 'Searching for Billie', a demanda de um jornalista para compreender o passado da sua mãe, que o leva a descobrir uma China desaparecida.

Outro convidado a reter: Ma Ka Fai, escritor e cineasta de Hong Kong, professor de escrita criativa na City University, autor de dezenas de livros de ensaios. 'Once upon a time in Hong Kong' foi o seu romance de estreia. A evocação do 50º aniversário da Revolução do 25 de Abril far-se-á também nos primeiros dias do festival. João Céu e Silva apresenta ao público de Macau a sua obra 'O General que começou o 25 de Abril dois meses antes dos Capitães' - a história nunca contada de como o General António Spínola fez cair o regime. A abertura de uma exposição sobre os 50 anos de

carreira de António Mil-Homens - carreira iniciada, precisamente, no dia 25 de Abril de 1974, no Largo do Carmo - terá lugar a meio da semana na Livraria Portuguesa, antecedendo os painéis do segundo fim-de-semana do festival.

De volta à Casa Garden, a Cozinha de Macau será tema central das sessões de sexta-feira, dia 15 de março. As autoras Graça Pacheco Jorge e Annabel Jackson, ambas com obra publicada neste campo, serão acompanhadas pelo Professor Barrie Sherwood, da Universidade de Singapura, numa reflexão sobre o momento presente da gastronomia macaense e as questões de identidade cultural que lhe estão associadas. 'The Macanese Pro-Wrestler's Cookbook', do Prof. Sherwood, é o livro que faz aqui a sua apresentação ao público local.

Sábado, 16, será dominado pela escrita no feminino, num diálogo que reunirá escritoras de Macau, Hong Kong e China Continental.

'The Girl Who Dreamed: a Hong Kong Memoir of Triumph Against the Odds', de Sonia Leung, é considerado um importante marco na literatura da cidade vizinha, por nunca terem as experiências na primeira pessoa dos imigrantes pobres do Continente, chegados a Hong Kong nos anos 80, sido antes narradas com tanto detalhe a partir da perspetiva de uma mulher jovem.

Mas o penúltimo dia do festival é também o da presença dos nomes mais sonantes do programa deste ano. Dong Xi, que para além do Prémio Mao Dun foi já agraciado também com o Prémio Lu Xun, outro dos mais relevantes da literatura chinesa, partilhará a sua vasta experiência no mundo das letras com vários autores de Macau. "Sendo um dos escritores mais representativos da atualidade, Dong Xi é reconhecido pela sua invulgar capacidade de contar estórias numa linguagem narrativa própria", assinala



日本當代藝術展現於金沙藝廊開展 Exposição de Arte Contemporânea Japonesa Inaugurada na Galeria da Sands

2024年首場於澳門舉辦的日本藝術盛會——日本當代藝術展由即日起至3月30日期間於金沙藝廊展出。展覽帶來六位日本當代藝術家超過90件作品，以多維度、跨媒材的方式展示日本前沿的當代藝術。藝術展每天早上十一時至晚上七時對外開放，展出由六位優秀日本當代藝術家所創作的多元風格作品，呈現當代日本藝術和文化的精髓，他們分別是：野原邦彥、田島享央己、吉川博也、岡田菜美、戶泉惠德及川平遼佑。

金沙中國有限公司行政副主席王英偉博士表示：「作為金沙中國致力推動澳門文化藝術多元發展的一環，是次最新展覽提供了促進本地及國際藝術人才多方位合作與交流的平台，從而進一步提升澳門多元文化及共融的國際形象。很榮幸金沙藝廊能夠合辦是次展覽，積極支持澳門旅遊與文化藝術融合發展，並繼續利用我們豐富多元的非博彩元素吸引更多國際旅客和本地居民參與。」

日本當代藝術展是2024澳門春季日本節的活動之一。澳門春季日本節為期兩個月，由即日起至3月30日期間在金沙中國旗下的綜合度假村為市民和旅客帶來當紅偶像表演、美饌佳餚和視覺藝術等跨感官文化體驗。

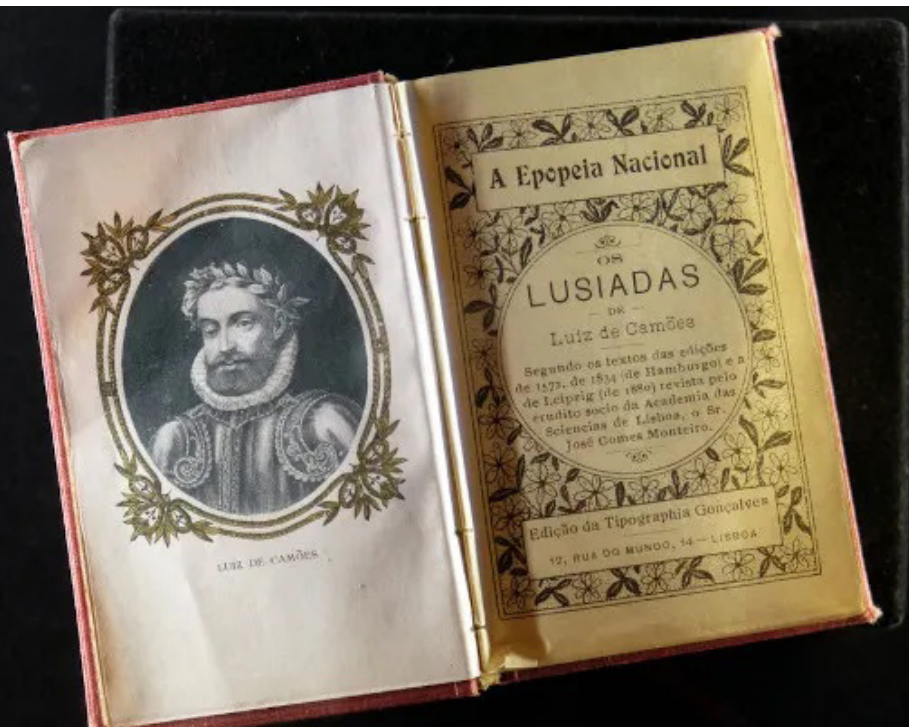


A primeira superprodução de arte japonesa de Macau em 2024 - a **Exposição de Arte Contemporânea Japonesa** - está patente na Galeria da Sands até 30 de Março, apresentando mais de 90 obras de arte de seis artistas contemporâneos japoneses.

Aberta diariamente, entre as 11:00 e as 19:00 horas, apresenta a essência da arte e cultura japonesas contemporâneas, com peças revolucionárias de alguns dos melhores artistas do género: Kunihiko Nohara, Takaoki Tajima, Hiroya Yoshikawa, Nami Okada, Keitoku Toizumi e Ryosuke Kawahira.

"Esta nova exposição faz parte do empenho contínuo da Sands China para com a diversificação da arte e da cultura em Macau, e proporciona uma plataforma para a promoção de um amplo intercâmbio e cooperação entre o talento artístico local e internacional, ajudando a reforçar a imagem internacional de Macau de multiculturalismo e inclusão", afirmou o Dr. Wilfred Wong, Vice-presidente executivo da Sands China Ltd. "A Galeria da Sands orgulha-se de acolher esta exposição em apoio à política de Macau 'turismo + arte', ajudando a atrair turistas internacionais e residentes com o nosso extenso portefólio não relacionado com o jogo."

A exposição multidimensional faz parte do **Festival de Primavera do Japão - Macau 2024**, um festival multi-eventos com duração de dois meses, marcado por espectáculos de ídolos populares, experiências culinárias, e manifestações artísticas nas propriedades da Sands China, para turistas e residentes de Macau até 30 de Março.



《Girl Who Dreamed: a Hong Kong Memoir of Triumph Against the Odds》被譽為香港文學的重要里程碑。該書以年輕女性的視角，詳細敘述了1980年

代由內地來港的基層新移民的親身經歷。當日文學節還將迎來兩位重量級嘉賓。曾獲茅盾文學獎及魯迅文學獎的作家東西，將與幾位澳門作家一

Yao Jingming, subdiretor do Festival Rota das Letras.

Chang-rae Lee, escritor norte-americano de origem coreana e professor de escrita criativa na Universidade de Stanford, na Califórnia, virá fazer a apresentação do seu mais recente romance, 'My Year Abroad', cuja ação decorre parcialmente em Macau. A sua escrita explora, com frequência, temas como a imigração, a assimilação, a História da Coreia, a experiência dos americanos com raízes asiáticas, a América distópica. Entre várias outras distinções, o autor recebeu o Prémio da Fundação Hemingway para primeiras obras, pelo seu romance 'Native Speaker'.

O programa de sábado, dia 16, encerra com o concerto de Marta Pereira da Costa, considerada uma das mais virtuosas intérpretes de guitarra portuguesa da atualidade. Em Macau, será acompanhada em palco por João José Pita. Outras performances vão ser promovidas em colaboração com a Bookand, uma livraria independente da região.

O último dia do festival, como vem já sendo tradição, está em boa parte reservado à apresentação de obras do domínio das artes visuais e, em particular, da fotografia. João Miguel Barros e a associação Halftone vão dar a conhecer as suas últi-

mas realizações. Mas o programa comporta ainda outras novidades editoriais. Duarte Drumond Braga vem apresentar o seu estudo sobre a 'China e Macau', de Camilo Pessanha, recentemente lançado em Portugal. E Peter Rose, advogado norte-americano, faz aqui o lançamento do seu primeiro romance, 'The Good War of Consul Reeves', que tem como pano de fundo o período da Guerra do Pacífico em Macau e a ação do diplomata britânico que soube tirar partido da neutralidade portuguesa para sobreviver à constante ameaça do inimigo japonês. A publicação desta obra é uma iniciativa da Blacksmith Books, uma editora de Hong Kong.

Tal como em anos anteriores, o Festival Literário de Macau conta com o apoio do Governo de Macau, através do Fundo de Desenvolvimento Cultural, bem como de várias outras instituições públicas e privadas da região. A Fundação Oriente é, uma vez mais, a entidade anfitriã do evento, na Casa Garden. A par do programa oficial, os convidados farão também visitas a escolas e a associações locais.

O programa detalhado do evento será divulgado nos próximos dias. 📖

同分享在創作領域的豐富經驗。文學節副總監姚京明指出：「東西作為當今最具代表性的作家之一，以其獨特的敘事語言講述故事的能力，得到了廣泛認可。」

另一位是韓裔美國作家Chang-Rae Lee。在美國史坦福大學任教創意寫作的他，將介紹自己的最新小說《My Year Abroad》，而這小說的部分內容是以澳門為背景。他的作品經常探討移民、同化、韓國歷史、亞裔美國人的經歷以及反烏托邦式美國等主題。這位作家亦曾憑藉作品《Native Speaker》獲得海明威基金會/PEN首屆小說獎。

周六的節目以Marta Pereira da Costa的音樂會作結。她被譽為葡萄牙現時最出色的吉他演奏家之一。她將與João José Pita在澳門同台獻藝。其他演出將與本地獨立書咖Bookand合作推廣。

一如以往，文學節的最後一天主要留給視覺藝術出版物，特別是攝影方面。包偉鋒和澳門半色調協會（Halftone）將在東方基

金會展示他們的最新作品，而他們並不是唯一的出版新秀。葡萄牙學者Duarte Drumond Braga最近在葡萄牙出版了有關庇山耶

（Camilo Pessanha）的著作《China e Macau - Camilo Pessanha》，並將在澳門文學節上介紹他的研究。

律師出身的美國作家Peter Rose將推出他的首部長篇小說《The Good War of Consul Reeves》。這部小說由香港知名出版社Blacksmith Books出版，內容以太平洋戰爭中的澳門為背景，講述主人翁Reeves作為英國外交官在面對日軍威脅時如何奮力求存。

澳門文學節多年來均獲得澳門文化發展基金及本地一些公共和私人機構的大力支持。東方基金會再次為活動提供場地支持。此外，文學節嘉賓亦將到訪本地學校和社團。文學節活動的詳細日程將在未來幾天內公布。📖

澳門平台

XIII FESTIVAL LITERÁRIO DE MACAU
第十三屆澳門文學節
13th MACAU LITERARY FESTIVAL
8-17/03/2024
CASA GARDEN | 東方基金會

ROTA DAS LETRAS

隽文不朽
THE SCRIPT ROAD

rota das letras • 隽文不朽 • the script road

PLATAFORMA

應對適齡入學幼兒下降 教局：一校一策保班級規模 COMBATER BAIXA TAXA DE NATALIDADE COM 'UMA ESCOLA, UMA ESTRATÉGIA'

9月入學的幼兒首次入學面談本月啟動，各校陸續安排面談。教青局副局長黃嘉祺表示，因應近年適齡入學幼兒下降，為降低學校影響及盡量維持班級規模，局方採取「一校一策」措施，因應學校規模、課程發展等與校方制訂發展方向，如加強跨校合作、教師教研等，提升學校教學質量，吸引更多報讀。

近年出生人口銳減，幼兒教育學額需求同步下降。回顧11/12學年，因出生率下降，全

澳K1曾減少十多班。今年有4,600名適齡幼兒首次登記入學，對比去年的5,200名幼兒登記，再減少約600人，可預視新學年有減班的可能。按小班制每班25至35人，在現有班級規模下，K1或需減少十多班。

縮班壓力再逼近，一些非「一條龍」及弱勢學校，在生源減少下影響最大，長遠影響學校的規劃及師資調配，值得關注及提供支援。

黃嘉祺表示，會採取「一校一策」措施，

減減少子化對學校的影響和盡量維持班級規模。他又指，每班25至35人的安排有一定彈性，可滿足中學學額需求，強調本澳學額供應充足。

勞校中學附屬幼稚園周六進行首日面談。勞校中學校長鄭杰釗表示，由於本澳生源下降，今年有約900人報讀，較去年微跌。學校預計招收幼兒教育一年級6班、共180人，不影響招生。校方將持續做好辦學，提升家長報讀的信心。

黃嘉祺週六巡視面談活動時受訪表示，今年入學流程電子化，新增入學面談二維碼，家長及小朋友到校後，只需掃碼便會顯示面談時間及資料等，便利家長及學校。早前已舉行了數十場講解會，讓家長更清晰了解二維碼的使用和注意事項。面談前局方人員也會到各校了解設置及安排，基本符合要求，並按入學指引面談。

本文與《澳門日報》合作



Começou o primeiro ciclo de entrevistas para crianças em idade pré-escolar que vão frequentar o próximo ano letivo este mês. Wong Ka Ki, subdiretor dos Serviços de Educação e de Desenvolvimento da Juventude (DSEDJ), afirmou que em resposta ao declínio do número de crianças em idade pré-escolar nos últimos anos, este departamento implementou a política 'Uma Escola, Uma Estratégia'. Esta medida envolve o desenvolvimento de estratégias específicas para cada escola com base em fatores como o tamanho da instituição e o currículo, incluindo o reforço da colaboração interescolar e a pesquisa de professores, para melhorar a qualidade da educação e atrair mais matrículas.

Nos últimos anos, tem havido uma queda acentuada na taxa de natalidade, resultando numa diminuição da procura pelo ensino pré-escolar.

Em comparação com o ano letivo 2011/2012, houve uma redução de mais de dez turmas na classe K1. Este ano, há 4.600 crianças em idade pré-escolar a registar-se pela primeira vez, em comparação com as 5.200 registadas no ano passado - uma diminuição adicional de aproximadamente 600 alunos. Antecipa-se, portanto, nova redução no número de turmas para o próximo ano escolar: mantendo-se a proporção de 25 a 35 alunos por turma, pode haver menos dez turmas de K1 no novo ano letivo. A pressão para reduzir as turmas faz com que algumas escolas, sobretudo as que não têm ensino primário e adiante, sejam as mais afetadas pela diminuição da população estudantil. Há, naturalmente, implicações a longo prazo para o planeamento escolar, sendo que a alocação de professores também é um problema. Wong afirmou que a DSEDJ toma-

rá medidas para mitigar o impacto da diminuição da taxa de natalidade nas escolas e manter o tamanho das turmas. O responsável sublinhou que ter 25 a 35 alunos por turma dá uma certa flexibilidade para atender à procura de matrículas no ensino, destacando haver oferta suficiente de quotas escolares em Macau. O jardim de infância afiliado à Escola para Filhos e Irmãos dos Operários de Macau realizou o seu primeiro dia de entrevistas no sábado. Zheng Jiezhao, diretor da escola, mencionou que, devido à diminuição da população estudantil local, o número de matrículas deste ano é de aproximadamente 900, ligeiramente inferior ao do ano passado. A escola planeia admitir seis turmas para o primeiro nível de educação pré-escolar, totalizando 180 alunos. A escola prometeu continuar a fornecer educação de qualidade e aumentar a confiança

dos pais na inscrição dos seus filhos. Durante a visita à escola, Wong mencionou que o processo de matrícula deste ano foi digitalizado, com a adição de códigos QR para as entrevistas. Após os pais e crianças chegarem à escola, só precisam fazer o scan do código para poder ver o horário e as informações da entrevista, um processo mais conveniente tanto para os pais como para as escolas. Dezenas de sessões explicativas foram realizadas anteriormente para fornecer aos pais uma compreensão mais clara do uso e precauções dos códigos QR. Antes das entrevistas, os funcionários da DSEDJ vão visitar as escolas para garantir que cumprem os requisitos e a condução das entrevistas conforme as diretrizes de matrícula.

Artigo publicado no âmbito da parceria com o Macau Daily News

調查：婦女年齡越高 從事正職的比率越低

TAREFAS DOMÉSTICAS SOBREPÕEM-SE À CARREIRA DE MUITAS MULHERES

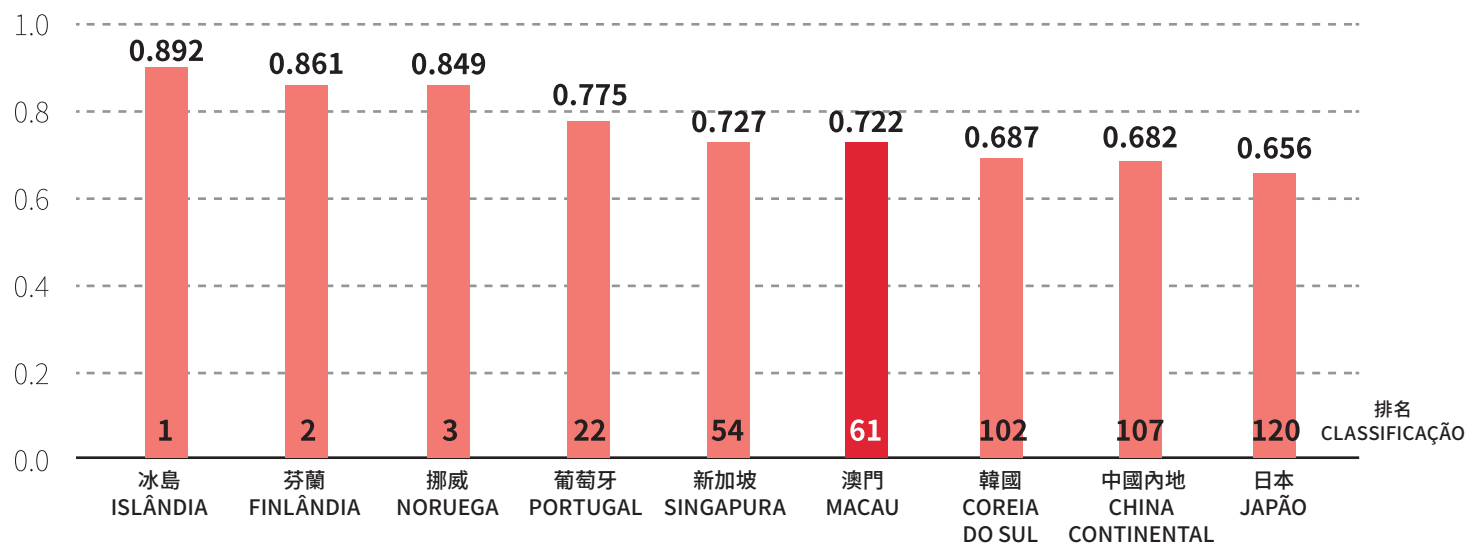
羅嘉華 CAROL LAW

《澳門婦女現況報告2022》調查顯示，35歲或以上的婦女中，年齡越高，從事正職的比率越低，其中退休（28.9%）、照顧家人（23.2%）的佔比較多。調查又指，超過28%受訪婦女同時兼任多重身份，既要從事正職或兼職工作，又要負責家庭開支，同時需要承擔家務。社工學者何穎賢認為，有關現象或反映傳統文化仍根深柢固，覺得女性應承擔照顧的責任。「哪怕在職場有很高職位，或有能力聘請家傭也好，她們仍要承擔照顧者的角色。」

Estudo aponta que quanto mais elevada a idade, maior a percentagem de mulheres que largam a carreira pelas responsabilidades domésticas e familiares. Cecília Ho, investigadora de assuntos sociais, diz que é preciso uma mudança cultural e da tradição. Apesar disso, Macau tem progredido na igualdade de género e está numa boa posição a nível mundial

1. 2021年全球性別差距指標 (GGI)

INDICADOR GLOBAL DE DISPARIDADE DE GÉNERO (GGI) 2021



NOTA 註: COM BASE NO RELATÓRIO GLOBAL DE DESIGUALDADE DE GÉNERO 2021 DO FÓRUM ECONÓMICO MUNDIAL
資料來源為世界經濟論壇《THE GLOBAL GENDER GAP REPORT 2021》，本研究推估值。

FONTE 來源:
RELATÓRIO SOBRE A CONDIÇÃO DA MULHER EM MACAU EM 2022 澳門婦女現況報告2022

《澳門婦女現況報告2022》顯示，不同年齡、教育程度的婦女中，現時有沒有從事正職的情況均具有顯著的差異，25歲至34歲的婦女較多因為失業/待業、35歲至54歲的婦女較多因為照顧家人。表示家中有需要特別照顧的家庭成員的婦女中，最多婦女表示自己是主要負責的照顧者（73.6%），逾兩成表示是家傭（23.5%）和配偶（22.0%），大約一成受訪者表示父母（9.8%），比率下降12.4%。而照顧對象中，12

歲或以下兒童和13歲至64歲身心障礙（包括弱能或傷殘）或重大病患者的比率，分別為32.3%和3.5%，與過去的調查相若。但家中有65歲以上行動不便或長期病患的長者則有14.8%，較2017年的結果上升4%。

雖然調查顯示，主要負責照顧的婦女表示自願的比率超過98%，與過去相若，但報告亦指，焦點小組的受訪婦女不認同婦女應該肩負比男性家庭成員更多的家庭責任，亦反對婦女應成為家務主要負責者

的傳統家庭觀念與培養方式，認為女性不應理所當然被認定為是家務的主要承擔者。她們表示，若女性肩負的沉重的家務重擔，即使待遇更優、職位更高的職位平等地向所有職員開放，婦女仍可能受制於家庭因素無法參與競爭、無法在競爭中脫穎而出。受訪婦女又指出，男性家庭成員亦應該學習如何從事家務，在家庭內部，女兒、母親、妻子的家庭責任亦應與兒子、父親、丈夫對等，這需要在家庭教育中灌輸性別平等的觀念。

報告指出，家庭責任已成為婦女職業生涯的重要因素。當婦女同時背負家庭責任與職場責任，並且家庭負擔過重時，家庭角色與職場角色可能出現失衡，影響婦女向上流動。

社工學者何穎賢認為，改變相關文化需要政策帶動及鼓勵。她分享，曾與學生嘗試舉辦親子活動，對象是爸爸，「但結果招不到人，最後還是要招募媽媽。如沒有銳意去鼓勵男士去參與親職工作時，其實推動不了這文化。我認為鼓勵男性去分擔傳統上是認為由母親去擔任的工作也是重要的。這亦關乎性別平等教育，不然下一代長大後，還是會很性別角色定型，認為男主外、女主內。」她亦認為，澳門可細化研究，進一步了解在本地不同族裔及弱勢婦女的現況。

《澳門婦女現況報告2022》於2022年10至11月以電話訪問形式對本澳15歲至74歲婦女進行隨機抽樣問卷調查，成功訪問了1,003人，亦輔以焦點小組及葡裔婦女網上問卷調查。研究結果顯示，本澳性別平等狀況良好，在全球屬於較中上位置，在教育及經濟參與的領域上得分持續進步。2021年澳門全球性別差距指標（世界經濟論壇編制）居全球第61位，性別不平等指數（聯合國開發計劃署編制）居第15位。基於本澳政治特點，若將澳區人大代表、全國政協及行政長官選舉管理委員會委員等數據納入指標體系作估算後，全球性別差距指標排名在全球第51位，性別不平等指數排名在第7位。結果於2023年9月公佈。

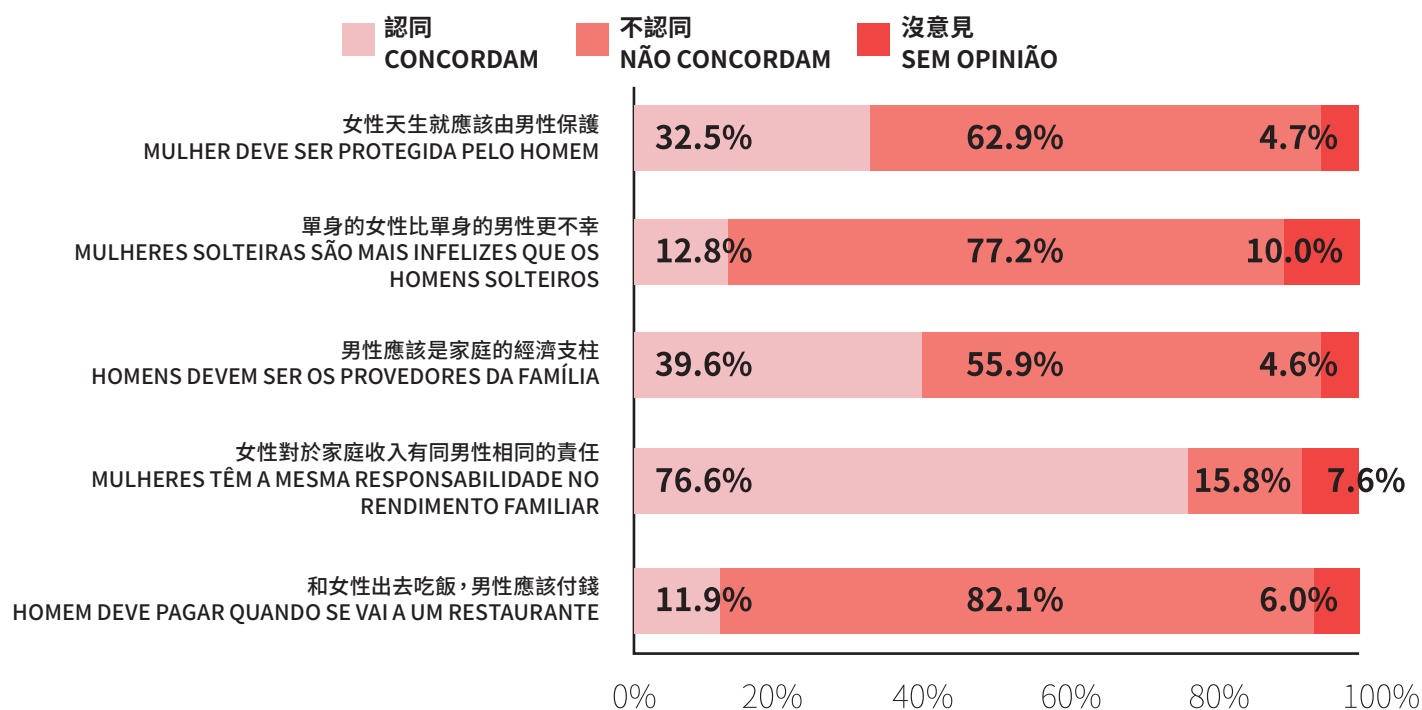
O ‘Relatório sobre a Condição da Mulher em Macau em 2022’, demonstra uma correlação entre idade e empregabilidade na RAEM. A percentagem de mulheres aposentadas (28,9%) ou a cuidar das suas famílias (23,2%) é superior à que trabalha a tempo inteiro com 35 anos ou mais. Mais de 28% das mulheres entrevistadas desempenham múltiplos papéis: trabalham a tempo inteiro ou parcial e são responsáveis pelas despesas e tarefas domésticas. Existem também diferenças significativas na situação laboral de mulheres de diferentes idades e níveis de educação. Entre os 25 e os 34 anos há maior propensão para estarem desempregadas, enquanto que entre os 35 e os 54 anos há maior propensão para cuidar da família a tempo inteiro.

CULTURA TRADICIONAL

Cecília Ho, investigadora de assuntos sociais, diz ao PLATAFORMA que a situação atual em Macau pode refletir tradições culturais profundamente enraizadas de que as mulheres devem dar prioridade às responsabilidades domésticas. “Mesmo que ocupem cargos elevados no local de trabalho ou tenham capacidade para contratar ajudantes domésticas, ainda têm de desempenhar o papel de cuidadoras”, diz, acrescentando que é preciso impulsionar mudanças culturais através de políticas públicas. A investigadora destaca uma atividade que tentou organizar entre pais e filhos que não correu tão bem: “Não conseguimos recrutar [nenhum pai] e tivemos de recrutar mães. Se não incentivarmos os homens a participar no trabalho parental, não teremos avanços na mentalidade atual”, afirma. “Acho importante encorajar os homens a partilhar o trabalho tradicionalmente feito pelas mães. Trata-se de educação para a igualdade de género, caso contrário, a próxima geração crescerá com papéis de género estereotipados, pensando que apenas as mulheres estão encarregues das tarefas domésticas”.

2. 2022年性別角色評價 AVALIAÇÃO DO PAPEL DO HOMEM E DA MULHER (2022)

有效回應 RESPOSTAS VÁLIDAS: 1,003



FONTE 來源:
RELATÓRIO SOBRE A CONDIÇÃO DA MULHER EM MACAU EM 2022 澳門婦女現況報告2022

Entre as mulheres que indicaram ter membros da família em casa que necessitam de cuidados especiais, a maioria disse ser a cuidadora principal (73,6%), seguida pela sua empregada doméstica (23,5%) e cônjuge (22%). Cerca de 9,8% mencionaram os pais como cuidadores, uma diminuição de 12,4% em comparação com inquéritos anteriores. Quanto aos alvos de cuidado, a proporção de crianças com 12 anos ou menos e pessoas com deficiência física ou mental ou doença grave com idades entre os 13 e os 64 anos foram de 32,3% e 3,5%, respetivamente, valores semelhantes aos de inquéritos anteriores. No entanto, 14,8% das entrevistadas cuidam de idosos com 65 anos ou mais, com deficiências de mobilidade ou doenças crónicas - um aumento de 4% em relação a 2017. Embora o estudo mostre que a maioria das mulheres com responsabilidade de cuidadora o façam voluntariamente (mais de 98%, tal como no relatório anterior), algumas mulheres não concordam que devam assumir

mais responsabilidades familiares do que os homens. Opõem-se também à noção tradicional de que devem ser as principais cuidadoras e acreditam que não devem ser automaticamente designadas como tal. Argumentam mesmo que deveria ser oferecido melhor tratamento e acesso igual a cargos mais altos, mesmo que possam estar constringidas por fatores familiares. Apontam também que homens na família devem aprender a contribuir para as tarefas domésticas, e que as responsabilidades devem ser iguais - algo que requer incutir um conceito de igualdade de género na educação familiar. O relatório também indica que as responsabilidades familiares são um fator importante no desenvolvimento da carreira das mulheres. Quando assumem responsabilidades tanto familiares como laborais, e quando o peso das responsabilidades familiares se torna excessivo, pode haver um desequilíbrio nos seus papéis, afetando a sua mobilidade social.

BOA POSIÇÃO NO RANKING

A pesquisa demonstra, mesmo assim, que Macau está numa boa posição em termos de igualdade de género, com uma classificação superior à média mundial. Há inclusive uma melhoria, nomeadamente nas áreas da educação e participação económica. Em 2021, Macau ocupava o 61.º lugar no Relatório Global de Disparidade de Género, feito pelo Fórum Económico Mundial, e o 15.º lugar no Índice de Desigualdade de Género, realizado pela Organização das Nações Unidas. Com base nas características políticas de Macau, se fossem incluídos os deputados para o Congresso Nacional do Povo, membros do Comité Nacional da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês e membros da Comissão de Assuntos Eleitorais do Chefe do Executivo de Macau, então a RAEM ocuparia o 51.º e o 7.º lugar no Relatório Global de Disparidade de Género e Índice de Desigualdade de Género, respetivamente. 📍

女性仍為同工同酬努力 MULHERES NA LUTA POR MELHORES REMUNERAÇÕES

古澤霖 GUILHERME REGO

澳門勞動力市場上的女性人數較多，教育水平也較高。但這些因素並不一定意味著女性在就業方面佔優勢。事實上，數據顯示的情況恰恰相反。

Há mais mulheres no mercado laboral em Macau e têm maior grau de escolaridade. Mas esses factores não se traduzem necessariamente numa superioridade do sexo feminino no emprego. Aliás, os dados indicam o contrário

從 2023年第4季度的月工作收入中位數來看，男女之間存在一些顯著差異（見圖）。在低於4,000元至8,000元之間，女性佔71%。在8,000至15,000澳門元之間，男女比例開始趨於平衡，但每月賺取該金額水平的男性較多（52%）。月收入在1.5萬至3萬澳門元之間的婦女人數較多（51%），月收入在3萬至4萬澳門元之間的婦女人數也較多（52%），但月收入在4萬至6萬澳門元或

以上的男性人數再次超過女性（60%）。根據社工局於2022年委托易研方案進行的《澳門婦女現況研究2022》，2021年女性就業人口的每月工作收入中位數為15,000澳門元，而男性就業人士為17,000澳門元。

加薪情況減少

《澳門婦女現況報告2022》顯示，約44%

的女性在2017年至2021年期間獲得加薪，約47%的人表示工資沒有增長，9.2%的人被減薪。

與2017年調查結果相比，過去5年工資累計升幅在15%以上及15%或以下的比率均有所下降，分別下降14.9個百分點和11.8個百分點；過去5年工資完全沒有增長過的比率上升19.8個百分點；即減人工的比率亦上升7.0個百分點，顯示過去5年工資有升幅的婦女比率較2017年減少。

1. 月工作收入統計的就業人口 (2023年 第4季)

RENDIMENTO MENSAL DA POPULAÇÃO EMPREGADA (4º T DE 2023)

行業 RAMO DE ATIVIDADE ECONÓMICA	總數 TOTAL	< 4,000 - 7,999	8,000 - 14,999	15,000 - 29,999	30,000 - 39,999	40,000 - ≥ 60,000
MF	371.1	61.4	85.0	136.5	29.4	48.5
總數 TOTAL						
M	179.2	17.6	44.6	67.0	14.1	29.5
F	191.9	43.7	40.2	69.4	15.3	19.1

FONTE 來源:
DSEC 統計暨普查局

Olhando para a mediana salarial no quarto trimestre de 2023, observam-se algumas diferenças gritantes entre géneros (ver gráfico). Entre menos de 4.000 até às 8.000 patacas, 71% são mulheres. Entre as 8 e 15 mil patacas começa a ser mais equilibrado, apesar de haver mais homens a auferir esses valores mensalmente (52%). Há mais mulheres a ganhar entre 15 a 30 mil patacas (51%) e o mesmo acontece no escalão de 30 a 40 mil patacas (52%). Entre 40 e 60 mil patacas ou mais, os homens voltam a estar em superioridade nu-

mérica (60%).

De acordo com o Relatório sobre a Condição da Mulher 2022, realizado em 2021 pelo Instituto de Acção Social, a mediana da remuneração mensal das mulheres nesse ano foi de 15.000 patacas, enquanto que a dos homens foi de 17.000 patacas.

AUMENTOS SALARIAIS DIMINUEM

Segundo o relatório, cerca de 44% das mulheres tiveram aumentos salariais entre 2017 e 2021. Cerca de 47% indicaram que não tiveram qualquer aumento e 9,2% foram alvo

de reduções.

Em comparação com os resultados de 2017, a percentagem de mulheres com aumentos salariais acumulados superiores a 15% e inferiores ou iguais a 15% nos últimos cinco anos diminuíram ambas, 14,9 e 11,8 por cento, respetivamente; a percentagem das que não tiveram qualquer aumento salarial nos últimos cinco anos aumentou 19,8%; e a percentagem das que tiveram reduções aumentou 7%, o que indica que a percentagem de mulheres com aumentos salariais diminuiu em comparação com a de 2017.

其他相關數據

NÚMEROS A CONHECER

就業人口佔比 - 52%

População empregada - 52%

本澳大多數勞動和就業人口是女性。在零售業、金融業、教育、醫療衛生和社會福利、博彩及博彩中介業以及家務工作領域，女性多於男性。另一方面，在製造業、水電及氣體生產供應業、建築業、酒店及飲食業、運輸、倉儲及通訊業、不動產及工商服務業、公共行政及社保事務，男性人數較多。另外，約56%的求職者為女性。

A maioria da população ativa e com emprego é do sexo feminino. Há mais mulheres que homens nas áreas de comércio a retalho, atividades financeiras, educação, saúde e ação social, lotarias e jogos, e trabalho doméstico. Por seu lado, há mais homens nas indústrias transformadoras, produção e distribuição de eletricidade, água e gás, construção, hotéis e restaurantes, transportes, armazenagem e comunicações, atividades imobiliárias e serviços, administração pública e segurança social. Aproximadamente 56% das pessoas à procura de emprego são mulheres.

具高等教育學歷 - 53%

Ensino superior - 53%

近一半的女性勞動人口具大學學歷（46%），佔擁有高等教育學歷的勞動力的53%。約28%完成了中學教育，9%僅受過小學教育。男性接受高等教育的比例較低（43%），約29%的人受過中學教育，9%的人受過小學教育。Quase metade das mulheres cumpriu o ensino superior (46%), representando 53% da mão de obra com esse grau de qualificação. Cerca de 28% acabaram o secundário ou ensino complementar e 9% só têm ensino primário. Os homens têm menor taxa de cumprimento do ensino superior (43%). Cerca de 29% tem ensino secundário ou complementar e 9% tem ensino primário.

身居管理職位 - 38%

Cargos de chefia- 38%

在澳門，62%的行政主管及經理為男性。只有大約5.5%的女性就業人口能升至管理層，而男性則有9.7%。2022年，從事正職或兼職的婦女中，20.6%表示過去5年有升過職，比率是過去4次調查中最低（28.2%、28.6%、29.1%、31.5%）。約79%的女性表示在過去5年中沒有升過職，主要原因是「機構中沒有更高職位」。

Os homens representam 62% dos diretores e dirigentes administrativos em Macau. Só 5,5% das mulheres está neste patamar profissional, enquanto que para os homens a proporção sobe para 9,7%. Em 2021, cerca de 21% das mulheres indicaram que tinham sido promovidas nos últimos cinco anos, o que é o valor mais baixo dos últimos quatro inquéritos (28%, 29%, 29% e 32%). Cerca de 79% das mulheres afirmaram não ter sido promovidas nos últimos cinco anos, sendo que a principal razão foi "não haver um cargo mais elevado na organização."

中國準備將國防開支提高7.2%

CHINA PREPARA AUMENTO DE 7,2% NA DEFESA

倪熙晨 NELSON MOURA

總理李強表示，中國將「全面加強練兵備戰」，「堅定捍衛國家主權、安全、發展利益」。

O primeiro-ministro chinês, Li Qiang, diz que o país vai “reforçar de forma abrangente a formação militar e a prontidão de combate” de forma a “salvaguardar a soberania nacional, a segurança e os interesses de desenvolvimento”

中國2024年的軍費預算將上升7.2%，至大約2,300億美元，幅度與去年一樣，意味着今年的預算是近5年來最高。

總理李強在全國人民代表大會開幕

式上表示，各級政府要大力支持國防和軍隊建設，將構建現代軍事治理體系，鞏固提高一體化國家戰略體系和能力。

中國的官方軍費預算僅次於美國，位居世界第二，但一些非官方估算指，中國政府的軍事開支可能高於官方公佈的金額。斯德哥爾摩國際和平研究所 (Stockholm International Peace Research Institute) 估計，2022年的全球軍費開支為2,920億美元，而國際戰略研究所 (International Institute for Strategic Studies) 則將估算提高到3,190億美元。根據美國智庫戰略與國際研究中心 (Center for Strategic and International Studies) 的數據，在相同的情況下，考慮到通貨膨脹因素，中國的國防開支在過去20年中增長了近5倍，從2002年的620億美元躍升至2022年的2,980億美元。

2022年中國官方的國防預算約為2,240億美元，亦即中國的國防開支超過了其他17個印太經濟體的總和。

南海安全

軍費的不斷增長，是在中國政府與其鄰國在南海的關係日益緊張，甚至發生衝突之後出現的。本週二，菲律賓指責中國海岸警衛隊進行了「危險」的行動，導致一艘中國船隻與一艘菲律賓船隻在仁愛礁附近海域相撞。

類似事件已非首次發生。多年前，菲律賓一艘舊軍艦在仁愛礁擱淺，之後菲律賓軍方為艦上的人員補給時，不時與中國海軍發生衝突。

在週二發布的政府工作報告中，北京亦強調「堅決反對『台獨』分裂和外來干涉」。

台灣

在台灣問題上，北京認為民進黨已執政8年，且在最近的選舉中獲勝，繼續執政，且增加了島內的國防預算，又簽署了從美國接收武器的協議，這是在為「分裂分子點燃的火種火上澆油」。

李強表示，中國「堅決反對」任何以「台獨」為目的分裂活動，以及「外部勢力」對台的「干涉」。



O orçamento militar da China em 2024 vai crescer 7,2 por cento, em conformidade com o que foi feito no ano passado. Esse crescimento faz com que este seja o maior orçamento dos últimos cinco anos, passando para cerca de 230 mil milhões de dólares americanos.

“Vamos fornecer garantias financeiras mais fortes para os esforços de modernização da nossa defesa nacional e das forças armadas em todas as frentes”, disse o primeiro-ministro, Li Qiang, na sessão de abertura da Assembleia Nacional Popular.

O orçamento militar oficial da China é o segundo maior do mundo, apenas atrás dos Estados Unidos, embora algumas estimativas não oficiais sugiram que o volume dos gastos militares de Pequim possa ser maior do que o

oficialmente declarado. O Instituto Internacional de Pesquisa para a Paz de Estocolmo estima que o valor global em 2022 foi de 292 mil milhões de dólares americanos, enquanto que o Instituto Internacional de Estudos Estratégicos sobe a parada para 319 mil milhões. Segundo dados do Centro de Estudos Estratégicos e Internacionais, um think tank norte-americano, em termos constantes, tendo em conta a inflação, os gastos com defesa da China cresceram quase cinco vezes nas últimas duas décadas, saltando de 62 mil milhões de dólares, em 2002, para 298 mil milhões de dólares, em 2022.

O orçamento oficial de defesa em 2022 foi aproximadamente 224 mil milhões, o que significa que a China gastou mais do que as outras 17 economias do Indo-Pacífico juntas.

SEGURANÇA NO MAR DO SUL DA CHINA

Este aumento surge após um crescer de tensões e até confrontos entre Pequim e os seus vizinhos no Mar do Sul da China. Na terça-feira, as Filipinas acusaram a guarda costeira chinesa de “manobras perigosas” que levaram a uma colisão entre um navio chinês e um dos seus navios a caminho do Atol Second Thomas.

Esta não é a primeira vez que navios chineses entraram em confronto com navios filipinos em missões de abastecimento para tropas estacionadas num navio de guerra antigo que Manila encalhou há mais de uma década.

No relatório de trabalho governamental, também divulgado na terça-feira, Pequim prometeu “opor-se resolutamente a atividades separatistas destinadas à

‘independência de Taiwan’ e a interferências externas”.

TAIWAN

Sobre Taiwan, Pequim considerou que o Partido Democrático Progressista (DPP, na sua sigla em inglês), que está no poder há oito anos e vai continuar a estar após ter vencido as recentes eleições, está a deitar achas para “a fogueira acesa pelos separatistas”, ao aumentar também o orçamento de Defesa da ilha e ao assinar acordos para receber armas dos Estados Unidos.

O primeiro-ministro chinês afirmou que a China “vai opor-se resolutamente” a qualquer “atividade secessionista que vise a ‘independência de Taiwan’”, bem como à “interferência de forças externas” na ilha.

葡人旅遊次數增多 佛得角成熱門目的地

PORTUGUESES VIAJAM MAIS E CABO VERDE É UM DOS DESTINOS FAVORITOS



LUSA

根

據葡萄牙旅行社協會的數字，葡萄牙人在今年初的旅遊消費有所增加，復活節假期國內首選的目的地是馬德拉島，而國外則是佛得角。

在被問及2024年第一季葡萄牙人出國旅遊的人數有否增加時，葡萄牙旅行社協會主席佩德羅·科斯塔·費雷拉(Pedro Costa Ferreira)向葡新社表示：「坦白說，銷售額和預訂量都比去年高。」他表示，「所有目的地的客量也有增加。現在有更多的旅遊目的地、機遇、新的目的地、新的航線，因此所有相關數字都在上升，雖然還需謹慎等待更確切的數字。」跟往年不同，今年復活節是在3月31日(去年是4月)，因此他指出，業績應在4月後才能確定，而不能在第一季即3月31日總結。

但他強調，3月的預訂量已很高，供應量

也有所增大。費雷拉向葡新社表示：「是的，葡萄牙人依舊喜愛旅行，按我們掌握的年初數據顯示，他們的旅行和預訂率都比去年多。」

葡萄牙旅行社協會主席又向葡新社表示，「在目的地方面，復活節假期的國外首選是佛得角，那是今年復活節的明星目的地。」

他又指，「此外，傑爾巴(突尼西亞)、巴西東北部、加勒比海和西班牙島嶼也是今年復活節的熱門目的地。」

他總結，「在國內，馬德拉島最受青睞，但亞速爾群島亦很受歡迎，然後是其他旅遊目的地。但總的來說，所有傳統的復活節度假熱點(如阿爾加維或迪士尼樂園)的銷情都很好。」

葡新社

Os portugueses estão a comprar mais viagens neste início de ano e a eleger para as férias da Páscoa a Madeira como destino interno e Cabo Verde no estrangeiro, segundo a Associação Portuguesa das Agências de Viagens e Turismo.

“As vendas e as reservas efetuadas são francamente superiores ao ano anterior”, disse o presidente da Associação Portuguesa das Agências de Viagens e Turismo (APAVT), Pedro Costa Ferreira, à Lusa quando questionado se se notava um aumento das viagens dos portugueses para o estrangeiro nestes primeiros meses de 2024.

“Saem mais para todos os destinos. Há mais destinos, há mais oportunidades, têm surgido destinos novos, têm surgido e estão a surgir novas ocupações ‘charter’, portanto, tudo isto, aponta para números superiores, apesar de termos que olhar para estes números com alguma prudência e com alguma capacidade de esperar por números mais definitivos”, explicou o presidente da APAVT.

Este ano a Páscoa comemora-se em 31 de março - ao contrário de no ano passado que foi em abril -, pelo que o responsável ressalva que o balanço deverá ser feito depois pelo

quadrimestre e não em 31 deste mês quando se dá o fecho de trimestre. Mas, sublinha, “ao nível das reservas em março já são superiores e a oferta é maior. Portanto sim, os portugueses continuam a viajar e no início do ano os dados que nós temos é que estão a viajar e/ou a reservar mais do que o ano passado”, sublinhou Pedro Costa Ferreira à Lusa.

Em termos de escolhas, “no estrangeiro, o primeiro destino da Páscoa é Cabo Verde. Cabo Verde é um destino estrela nesta Páscoa”, afirmou, por seu lado, fonte oficial da APAVT à Lusa.

Para além disso, estão “com muita procura nesta Páscoa também Djerba [Tunísia], o nordeste brasileiro, as Caraíbas e as ilhas espanholas”, acrescentou este responsável.

Cá dentro, a Madeira está “em primeiro lugar das preferências”, sendo que “ainda com expressão nas vendas estão os Açores e depois vários destinos espalhados. Mas regra geral todos os destinos turísticos tradicionais da Páscoa (como o Algarve ou a Disneylandia) estão também a ser muito bem vendidos”, conclui fonte oficial.

LUSA

Rui Cunha Foundation

土生葡人的「暢想聊天室」

creative dialogues & discovery with macanese

speakers
Fernando Lourenço 羅導謙
Giulio Acconci 夏利奧

moderator
Paula Carion 賈嘉慧

12.03.2024 ' 18:30

www.ruicunha.org

官樂怡基金會 FUNDACÃO RUI CUNHA
CREDDM

活動以英語進行 · This event will be held in English.

德爾加杜角：為紀念葡人SILVA 村莊收容恐襲難民

CABO DELGADO: NA TERRA DO SILVA QUE APRENDEU A FALAR MACUA AJUDA-SE OS QUE FOGEM AO TERRORISMO

在德爾加杜角一條依靠農業為生的村莊，有3個村名，其中最為人熟悉的是以葡人Silva的名字命名。現在這村莊在接收逃離恐襲攻擊的人。

Silva是一位商人，會說莫桑比克土語Macua。在Silva Macua村民的記憶中，他是眾人的「朋友」。Silva Macua是國家公路380號上的一條村莊，距離省會奔巴85公里。由於德爾加杜角受到恐怖襲擊，現在村民延續Silva的助人精神，收容受恐襲影響而流離失所的人，而僅在過去幾天，那裡就接收了150多名難民。

他是個住在警察局附近的白人。他有名無姓，叫Silva。村長Guilherme Paulo向葡新社解釋：「他的macua語說得很好，很多事情都只用macua語處理，所以當地人開始稱他為Silva Macua。」而這條村莊之後曾以Salaue和Sunate命名。Macua語是莫桑比克的主要土語之一，主要分佈在北部地區，在鄰國坦桑尼亞也有使用。至於葡人Silva來自哪裡，在這條現有8,450人居住的村莊裡，已很少人記得，只知道他年輕時來到德爾加杜角，於1971年去世。當地留傳，Silva的Macua語甚至比當地人說得更好。

Uma aldeia que vive da agricultura, em Cabo Delgado, é conhecida pelos seus três nomes, mas é o do português Silva, que aprendeu a falar a língua moçambicana macua, que prevalece, recordado enquanto recebem quem foge dos ataques terroristas.

Comerciante recordado como “amigo” da população, os habitantes de Silva Macua, aldeia junto à estrada Nacional 380, a 85 quilómetros de Pemba, capital provincial, devolvem agora essa herança e só nos últimos dias receberam mais de 150 pessoas deslocadas, em fuga aos ataques terroristas que assolam Cabo Delgado.

“Ele era um branco que vivia perto do posto policial. O nome era só Silva. Ele falava macua bem, muitas coisas só falavam em macua, então os nativos começaram a chamar-lhe por Silva Macua”, explica à Lusa Guilherme Paulo, o secretário daquela aldeia, recordando

村長(或在殖民時期被稱為「酋長」)Guilherme Paulo回憶道，「他這裡病逝，沒有回家。」

在這條公路(現在是N380號公路)的一個十字路口，如今很多人會在這裡向路過的人出售農產品。當時Silva在這裏擺了一個小攤，從蠶豆到花生，他甚麼都賣一點。許多人至今仍記得曾得他幫助：「他幫助這裡的人，給他們衣服穿。當時很難可以有衣服穿，但他總是把衣服帶來，分給村民。」

Guilherme Paulo表示：「如今，人們對這位葡萄牙人依然記憶猶新，老一輩甚至經常提起他。」面對新一輪的恐襲集中攻擊德爾加杜角省南部地區，位於安庫阿貝區中心的這條村莊僅一周就接收了150名難民。這些流離失所的人從100多公里外的基烏爾(Chiùre)地區出發，日夜兼程來到這裡避難。

Guilherme Paulo表示：「他當年怎樣幫助我們，我們現在也怎樣幫助他人(.....)，我們追憶這位恩人Silva Macua。」每天到達的難民希望得到村民的幫助，而村民可供給他們的並不多。Guilherme Paulo說，他已請村民盡可能提供幫助，「他們來的時候一無所有，我們給他們

que depois a aldeia já teve outras duas designações: Salaue e Sunate.

Macua é umas das principais línguas nacionais de Moçambique, dominante no norte e falada também na vizinha Tanzânia. Já da origem do português Silva poucos se recordam na aldeia, hoje com 8.450 habitantes. Apenas que chegou jovem a Cabo Delgado e morreu em 1971. Conta a história local que Silva falava até macua melhor do que a população local.

“Morreu aqui mesmo, estava doente. Não foi para casa”, recorda Guilherme Paulo, a autoridade tradicional da aldeia ou régulo, como era designado no período colonial.

Junto à estrada, agora N380 e um cruzamento onde por estes dias se tenta vender tudo o que a agricultura dá a quem por ali passa, Silva tinha uma barraca onde já na altura comercializava um pouco de tudo, de fava a amendoim. Mas é da ajuda que ainda hoje



食物，把房子和鍋都借給他們。」他說：「我們有的很少，但還是要幫助他們。」至於那位macua語說得很好的葡人Silva的房子和攤子，今天已蕩然無存。該村在Silva之後，也曾被稱為Sunate和Salaue，前者是以接管該村

的一位酋長的名字，後者則是村裡一名擁有水井的「婆婆」。但對Guilherme Paulo來說，毫無疑問，「我喜歡 Silva Macua 這個村名。」

葡新社

muitos se recordam: “Era uma pessoa. Ajudava a população daqui, dava roupa. Na altura era difícil ter roupa, mas ele sempre trazia e distribuía pela população”.

E é assim que o português ainda hoje continua a ser recordado: “Lembram muito até. Os velhos costumam conversar muito sobre o Silva Macua”, garante Guilherme Paulo. Localizada no distrito de Ancuabe, a aldeia está num local central face à nova onda de terrorismo que surge sobretudo no sul da província de Cabo Delgado e só numa semana já recebeu 150 deslocados, levantamento que continua a ser atualizado quase diariamente. Ali chegam deslocados do distrito de Chiùre, a mais de cem quilómetros, numa caminhada de vários dias em busca de segurança. “Como ele ajudava os outros, nós também estamos a ajudar (...) Estamos a lembrar daquele nosso senhor, o Silva Macua”, conta Guilherme Paulo.

Os que chegam diariamente tentam obter o apoio da família, mesmo que também pouco tenham para oferecer.

“Estamos a dar alimentação, emprestamos casa, emprestamos panela. Porque estão a vir sem nada”, diz o régulo de Silva Macua, pedindo toda a ajuda possível.

“Temos pouco, mas distribuimos assim mesmo”, garante ainda.

Quanto à casa do português Silva que sabia falar “muito bem” macua, já nada resta, o mesmo da sua barraca. A aldeia também já recebeu dois nomes diferentes depois do ‘fundador’, Sunate, de um régulo que tomou conta da localidade, e Salaue, referência uma “velha” dona de um poço de água na aldeia. Mas para o régulo Guilherme Paulo, não há dúvidas: “Eu gosto desse nome, de Silva Macua”.

LUSA

中國進一步拓展單邊免簽計劃至瑞士等六國 CHINA EXPANDE ISENÇÃO DE VISTO A SEIS PAÍSES E OLHA PARA OS ESTADOS UNIDOS

中國宣佈，將進一步對瑞士、愛爾蘭、匈牙利、奧地利、比利時及盧森堡6個國家持普通護照人員試行免簽政策。據新華社報道，2024年3月14日至11月30日期間，上述國家持普通護照人員來華經商、旅遊觀光、探親訪友和過境不超過15天，可免簽入境。上述國家不符合免簽條件人員仍需在入境前辦妥來華簽證。去年11月，中國疫情開放後首次將免簽國家試行範圍擴大至法國、德國、義大利、荷蘭、西班牙、馬來西亞6個國家。目前，中國試行單方面免簽的國家從原先兩個（汶萊、新加坡）增加至14個，涵蓋國家也從亞洲擴大至歐洲。

另一方面，中國希望加強與美國的旅遊交流。在最近舉行的中美旅遊座談會上，中國駐美大使館公使井泉強調，雙方應積極落實兩國元首舊金山會晤共識。井泉又向40多名與會者介紹，中國近期已採取有效措施，簡化外國人赴華簽證申

請，推動外國人在華支付便利化。在中美雙方共同努力下，兩國直航航班自3月底將增加至每週100班。文化及旅遊部國際合作與交流局局長高政介紹了中方對促進兩國旅遊合作的看法，以及第14屆中美旅遊高層對話會籌備情況，並對美國旅遊企業代表所提問題一一作出回應。

澳門平台



China decidiu expandir ainda mais o âmbito da sua política de isenção de visto à entrada para nacionais de seis países: Suíça, Irlanda, Hungria, Áustria, Bélgica e Luxemburgo. Segundo a agência de notícias Xinhua, de 14 de março a 30 de novembro de 2024, os titulares de passaportes dos seis países acima mencionados que venham à China para negócios, turismo, visitar parentes e amigos, por um período não superior a 15 dias, poderão entrar sem visto. Nacionais dos países acima mencionados

que não cumpram as condições para isenção ainda vão precisar de solicitar um visto antes de entrar na China. Em novembro do ano passado, a China expandiu o seu teste de isenção de visto para outros seis países: França, Alemanha, Itália, Países Baixos, Espanha e Malásia. Até agora, o número de países com quem a China tentou a isenção unilateral de vistos aumentou de dois países (Brunei e Singapura) para 14, entre a Ásia e Europa. Por outro lado, a China quer reforçar os intercâmbios turísticos com os Estados Unidos.

No recente Simpósio de Turismo China-EUA, o diplomata chinês Jing Quan, da Embaixada da China nos EUA, salientou a necessidade de os dois países implementarem ativamente o consenso alcançado pelos líderes dos dois países na cimeira de São Francisco. Jing disse a mais de 40 participantes que a China tomou recentemente medidas eficazes para simplificar o pedido de visto para estrangeiros que viajam para a China e promover a facilitação de pagamentos estrangeiros na China. Com os esforços conjuntos da China e dos Estados Unidos, o

número de voos diretos aumentará para 100 por semana até ao final de março. Gao Zheng, diretor geral do Gabinete de Intercâmbios e Cooperação Internacional do Ministério da Cultura e do Turismo, apresentou os pontos de vista da China sobre a promoção da cooperação turística entre os dois países e os preparativos para a 14ª Cimeira de Liderança Turística China-EUA, e respondeu às questões colocadas pelos representantes das empresas turísticas dos EUA.

PLATAFORMA

粵港澳大灣區冀申辦2031女足世界盃 HONG KONG, MACAU E CIDADES DA GRANDE BAÍA QUEREM RECEBER MUNDIAL DE FUTEBOL FEMININO EM 2031

今年全國兩會期間，港區全國人大代表霍啟剛提議，粵港澳三地聯合申辦2031年女子世界盃。身兼香港立法議員的霍啟剛認為，大灣區的設施足以滿足比賽需要。霍啟剛在提案中表示，國際足球聯合會（FIFA）對世界盃舉辦國有大洲輪換制的慣例，因此同屬AFC成員國的中國在近十年內申辦男子世界盃的可行性較低。申辦女足世界盃的意向仍處於初步階段，但已考慮到空間：大灣區內包含啟德體育

園、包括6萬座席綜合體育場的南沙全民文化體育綜合體等設施，足以滿足比賽需要。在澳門，奧林匹克體育中心必須進行重大改進才能達到標準。霍啟剛又建議全力打造體育灣區，並將大灣區的潛力與紐約、舊金山和東京進行比較。他又希望共建粵港澳大灣區高水平訓練基地，並建強體育社會組織服務陣地，支持國際體育社會組織總部落戶大灣區。

澳廣視葡文電台

Hong Kong, Macau e as restantes Cidades Grande Baía querem receber o Mundial Feminino de Futebol em 2031. O deputado de Hong Kong, Kenneth Fok, um dos delegados da cidade na Assembleia Popular Nacional, destacou as instalações já disponíveis na região. No documento apresentado em Pequim, Kenneth Fok, deputado de Hong Kong e um dos delegados da cidade na Assembleia Popular Nacional, afirmou que há menos hipóteses do Mundial masculino regressar à Ásia num futuro próximo, devido à política de rotação da FIFA. A intenção da apresentação da candidatura ao Mundial Feminino está ainda em fase embrionária, mas já se fazem contas aos espaços: o Parque Desportivo de Kai

Tak, em Hong Kong, e o estádio Nansha, em Guangzhou, com 60.000 lugares, satisfazem os requisitos da FIFA. Em Macau, o Centro Desportivo Olímpico seria obrigado a melhoramentos significativos para se adequar às normas. Kenneth Fok sugeriu ainda a criação de uma zona desportiva na Área da Grande Baía entre Guangdong, Hong Kong e Macau, comparando o potencial da GBA com o de Nova Iorque, São Francisco e Tóquio. A expectativa é também deixar para o futuro instalações de treino para atletas de alto rendimento e um local para as organizações desportivas estabelecerem sedes regionais.

TDM - RÁDIO MACAU

2024 金沙中國 澳門國際十公里長跑賽

SANDS CHINA
MACAU INTERNACIONAL 10K
SANDS CHINA MACAO INTERNACIONAL 10K

17/03

號碼布領取 Number bib collection	13/03/2024 15/03/2024 12:00 - 21:00	16/03/2024 12:00 - 22:00
	地點 Venue 奧林匹克體育中心 - 室內體育館 (氹仔) Olympic Sports Centre - Indoor Pavilion (Taipa)	

授權機構 Organized by:

主辦 Organized by:

主辦 Organized by:

主辦 Organized by:

www.macao10k.com

